



# GŁOS BUKOWNA

■ ISSN 1429-6365

■ Marzec/Kwiecień

■ Nr 02/13

■ GAZETA BEZPŁATNA

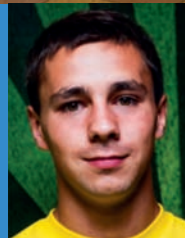


## Pluszowe misie rozdane!

fotorelacja str.2, szczegóły str.10-12

### W NUMERZE m.in:

- Uwaga rodzice! Klub dziecięcy już od września – str.4
- Nadgryzione zębem czasu, czyli ciekawostki dla miłośników zamierzcztych dziejów miasta – str. 6-7
- Noc z Anderesnem w Miejskiej Bibliotece Publicznej – str. 16
- Sylwetki znane i nieznane – strażacy z OSP Bukowno Stare – str. 20-21
- Sportowe sukcesy lekkoatletów – str. 23



Z Bukowna do I Ligi GKS Katowice –  
wywiad z Alanem Czerwińskim

str. 19





Złoty Liść Bukowy, dwa wyróżnienia w kat.: regionalnej oraz poetyckiego sms-u



Mistrz Krótkiego Przekazu



Złote Diabelskie Pióro, wyróżnienie w kategorii ogólnej



Wyróżnienie w kat. poetyckiego sms-u



Wyróżnienie w kat. poetyckiego sms-u



Srebrny Liść Bukowy, Srebrne Diabelskie Pióro, Mistrz Krótkiego Przekazu



Braźowe Diabelskie Pióro

VII Powiatowy Festiwal Kultury Dziecięcej Dla Przedszkolaków „O PLUSZOWEGO MISIA” Bukowno 2013 r. pod hasłem „Barwy świata wokół nas”

c.d. str. 10 >>





# Dzwonimy do Urzędu

**Z**mieniły się numery telefonów, na które możemy dodzwonić się do Urzędu Miejskiego. Ostatecznie zrezygnowano z analogowych linii telefonicznych PTSN, a do wykonywania i przyjmowania rozmów Urząd Miejski wykorzystuje już tylko cyfrowe 2 kanały ISDN BRA (2B+D) wraz z pulą numerów DDI oraz 2 kanały GSM.

**Do Urzędu dodzwonimy się więc wykręcając numer: 32-626-18-20.**

Z końcem kwietnia całkowicie przestaną działać cztery numery telefonów, do których można się było przez ostatnie lata przyzwyczaić: 642-10-38, 642-10-78, 642-11-08, 642-15-33 oraz dotychczasowe numery wewnętrzne.

Pod numerem **32-626-18-20** uruchomiona została usługa infolinii, dzięki której dzwoniący przy użyciu swojej klawiatury - wciskając klawisz z odpowiednią cyfrą - może wybrać połączenie z interesującym go referatem Urzędu.

Jednocześnie Urząd Miejski w Bukowni udostępnia poniżej wykaz bezpośrednich numerów telefonicznych do poszczególnych referatów, zrealizowany dzięki zastosowaniu technologii DDI:

• <b>Sekretariat</b>	<b>32 62 61 830</b>
• Sekretariat	32 62 61 831
• Urząd Stanu Cywilnego	32 62 61 839
• Referat Biuro Prawne	32 62 61 842
• Referat Przedsięwzięć Publicznych	32 62 61 835
• Referat Przedsięwzięć Publicznych (Kierownik)	32 62 61 833
• Referat Gospodarki Przestrzennej Nieruchomościami i Budownictwa	32 62 61 848
• Referat Przedsięwzięć Publicznych (Architektura)	32 62 61 855
• Referat Spraw Obywatelskich i OC	32 62 61 850
• Referat Spraw Obywatelskich i OC (Kierownik)	32 62 61 853
• Stanowisko Zarządzania Kryzysowego	32 62 61 829
• Referat Organizacyjno-Administracyjny (Kierownik)	32 62 61 847
• Referat Organizacyjno-Administracyjny (Kadry)	32 62 61 857
• Referat Organizacyjno-Administracyjny (Elektroniczne Biuro Podawcze)	32 62 61 851
• Referat Organizacyjno-Administracyjny (Biuro Rady)	32 62 61 837
• Referat Rozwoju Miasta i Funduszy Zewnętrznych	32 62 61 836
• Referat Oświaty, Zdrowia i Pomocy Społecznej	32 62 61 828
• Referat Finansowo-Księgowy (Kierownik)	32 62 61 852
• Referat Finansowo-Księgowy (Podatki)	32 62 61 849
• Referat Finansowo-Księgowy	32 62 61 854
• Kasa	32 62 61 856
• Referat Kontroli i Budżetu	32 62 61 858
• Referat Ochrony Środowiska i Rolnictwa	32 62 61 845
• Referat Gospodarki Lokalowej i Organizacji Transportu Lokalnego	32 62 61 846
• Referat Gospodarki Lokalowej i Organizacji Transportu Lokalnego (Kierownik)	32 62 61 840

**Numer faksu 32-642-15-44 pozostaje bez zmian.** Za powstałe z tego powodu utrudnienia serdecznie przepraszamy.

(um)

## Już wkrótce rusza budowa ulicy Granicznej

**M**ieszkańcy ulicy Granicznej od wielu lat czekali na wykonanie nawierzchni asfaltobetonowej. Ze względu na brak kanalizacji sanitarnej i deszczowej na tej ulicy prace inwestycyjne związane z budową drogi były wstrzymywane, a dojazd do budynków był utrzymywany przez doraźne uzupełnianie ubytków w nawierzchni tłuczniem. **Jednak już niedługo się to zmieni i ulica Graniczna zyska nowe oblicze.**

W roku 2012 Spółka PWIK z Olkusza przystąpiła do budowy kanalizacji sanitarnej i wymiany wodociągu na tej ulicy. Dzięki staraniom Burmistrza Miasta tempo prac zostało zwiększone tak, aby zakończenie robót nastąpiło w pierwszym półroczu br. Ma on bowiem dalsze plany dotyczące zmian na ul. Granicznej.

5 kwietnia 2013 roku po przeprowadzeniu postępowania przetargowego podpisana została umowa z właścicielem firmy HANDREM – Wiesławem Słowikiem, na wykonanie kanalizacji deszczowej w ciągu ulicy Granicznej. Główna sieć ma powstać do końca maja br.

Równocześnie Gmina Bukowno w lutym br. ogłosiła przetarg nieograniczony na roboty drogowe związane z budową ul. Granicznej. Po jego rozstrzygnięciu 2 kwietnia br. Burmistrz Miasta podpisał umowę z wybranym wykonawcą robót, tj. Przedsiębiorstwem Robót Drogowych w Olkuszu Sp. z o.o. Co ciekawe, do wyboru najlepszej oferty wykorzystano tzw. „elektroniczną dogrywkę”, dzięki czemu uzyskano spore oszczędności.

Zgodnie z podpisaną umową na ul. Granicznej i łączniku do ul. Wodącej zostanie wykonana jezdnia asfaltobetonowa o szerokości 6m i chodnik po jednej stronie ulicy. Na odcinku od ul. Sławkowskiej na długości ok. 120m ze względu na małą szerokość dostępnego terenu zostanie wykonany ciąg pieszojezdny o szerokości 3m i nawierzchni z kostki brukowej.

**Całość prac ma zostać zakończona do dnia 15 października 2013 r.**

Budowa ul. Granicznej i kanalizacji deszczowej są współfinansowane z Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych – Etap II Bezpieczeństwo – Dostępność – Rozwój.

Z góry przepraszamy Mieszkańców za utrudnienia i niedogodności, spowodowane trwającymi pracami.

### GLEŚ BUKOWNA

miesięcznik wydawany przez MOK przy udziale Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta, zrzeszony w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej  
Adres: **32-332 Bukowno, ul. Kolejowa 3, tel. 32/ 642 19 38**  
e-mail: [glosbukowna@gmail.com](mailto:glosbukowna@gmail.com)  
Redaktor naczelny: **Iwona Jarno-Kurach**

### Zespół redakcyjny:

pracownicy Urzędu Miejskiego, uczniowie Zespołu Szkół nr 1, Zespołu Szkół nr 2, Zespołu Szkół Skalka, pracownicy: Miejskiego Ośrodka Kultury, Miejskiego Przedszkola, Świetlicy Środowiskowej, MOŚiR-u, Miejskiej Biblioteki Publicznej, MOPS-u, S. Skrzyniarz

### Nakład: 1000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo skrótu nadestanych materiałów, zmian tytułów oraz nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń i reklam.  
**Druk:** Drukarnia GRAFPRESS  
32-300 Olkusz, ul. 29 Listopada (pawilon)  
tel. 32 754 32 32, [www.grafpress.com.pl](http://www.grafpress.com.pl)

# KLUB DZIECIĘCY

**N**a sesji 19 lutego 2013 r. Rada Miejska podjęła Uchwałę w sprawie utworzenia Klubu Dziecięcego i nadania mu statutu. Ponadto ustalonoienne opłaty: za pobyt dziecka – 1% minimalnego wynagrodzenia za pracę, za wyżywienie 4,50 zł.

Szczegółowe informacje dotyczące opłat za pobyt, w tym możliwość częściowych zwolnień z opłat, zawierają Uchwały Rady Miejskiej w Bukowni z dnia 19.02.2013r. Nr XXXII/215/2013 w sprawie utworzenia Klubu Dziecięcego i nadania mu Statutu i ustalenia maksymalnej wysokości za wyżywienie.

Klub dziecięcy rozpocznie swoją działalność 1 września 2013 roku. Przyjmowane będą dzieci, które na dzień 1 września ukończyły 1 rok życia, natomiast górną granicę ustalono na 3 lata.

#### Do podstawowych zadań klubu malucha należeć będzie:

1. Pomoc rodzicom i opiekunom w opiece nad dzieckiem.
2. Organizacja zabaw i kontaktu z rówieśnikami przez wykwalifikowaną kadrę.
3. Nadzorowanie wszechstronnego rozwoju dziecka.
4. Prowadzenie działalności opiekuńczej, wychowawczej i edukacyjnej.

W Klubie Malucha program zabaw i zajęć dostosowany jest do rozwoju dziecka. Został opracowany przez nauczycieli i będzie służył do:

- a. zdobywania przez dzieci umiejętności dbania o czystość osobistą i higienę, własne zdrowie, naukę nocnikowania,
- b. doświadczania przez dzieci samodzielności poprzez doskonale wykonywania czynności samoobsługowych (ubieranie się, samodzielne jedzenie, codzienna toaleta),
- c. kształtowania w umysłach dzieci schematu własnego ciała oraz zmysłu orientacji przestrzennej,
- d. kształtowania płynności ruchów, prawidłowej postawy ciała, poczucia rytmu,
- e. wspomagania rozwoju ruchu w zakresie motoryki dużej i małej,
- f. wspierania procesów rozwoju mowy,
- g. kształtowania w dzieciach prawidłowych postaw życia społecznego,
- h. współpracy i wzajemnej pomocy, nawyków kulturalnych,
- i. kształtowania poczucia estetyki i piękna.

## Informacja w sprawie zasad uzyskania zezwolenia na usunięcie drzew lub krzewów

na podstawie ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (tekst jednolity. Dz.U. z 2009 r. Nr 151 poz.1220 ze zm.).

Ustawa o ochronie przyrody obowiązująca od 1 maja 2004 r. posługuje się dwoma pojęciami identyfikującymi osoby prawne i osoby fizyczne upoważnione do występowania z wnioskiem o usunięcie drzew lub krzewów z terenu nieruchomości, tj. posiadacz nieruchomości i właściciel nieruchomości.

#### Zgodnie z art. 83 ustawy o ochronie przyrody:

**1. Usunięcie drzew lub krzewów z terenu nieruchomości może nastąpić**, z zastrzeżeniem ust. 2 i 2a, po uzyskaniu zezwolenia wydanego przez wójta, burmistrza albo prezydenta miasta **na wniosek**:

**1) posiadacza nieruchomości - za zgodą właściciela tej nieruchomości;**

**2) właściciela urządzeń, o których mowa w art. 49 § 1 Kodeksu cywilnego** (urządzenia służące do doprowadzenia lub odprowadzenia płynów, pary, gazu, energii elektrycznej oraz inne urządzenia podobne nie należące do części składowych nieruchomości, jeżeli wchodzą w skład przedsiębiorstwa) - jeżeli drzewa lub krzewy zagrażają funkcjonowaniu tych urządzeń.

**1a.** Zgoda właściciela nieruchomości, o której mowa w ust. 1 pkt 1, nie jest wymagana w przypadku wniosku złożonego przez użytkownika wieczystego nieruchomości.

**2.** Zezwolenie na usunięcie drzew lub krzewów z terenu nieruchomości wpisanej do rejestru zabytków wydaje wojewódzki konserwator zabytków.

**2a.** Zezwolenie na usunięcie drzew w obrębie pasa drogowego drogi publicznej, z wyłączeniem obcych gatunków topoli, wydaje się po uzgodnieniu z regionalnym dyrektorem ochrony środowiska.

**2b.** Niewyrażenie stanowiska w terminie 30 dni od dnia otrzymania projektu zezwolenia, o którym mowa w ust. 2a, przez regionalnego dyrektora ochrony środowiska uznaje się za uzgodnienie zezwolenia.

**3.** Wydanie zezwolenia, o którym mowa w ust. 1 i 2, może być uzależnione od przesadzenia drzew lub krzewów w miejsce wskazane przez wydającego zezwolenie albo zastąpienia ich innymi drzewami lub krzewami, w liczbie nie mniejszej niż liczba usuwanych drzew lub krzewów.

Dla strony zainteresowanej usunięciem drzew i krzewów ważna jest treść art. 83 ust. 4 określającego rodzaj dokumentów i informacji jakie należy dołączyć do wniosku o wydanie zezwolenia na usunięcie drzew lub krzewów:

#### Wniosek o wydanie zezwolenia powinien zawierać:

**1) imię, nazwisko i adres albo nazwę i siedzibę posiadacza i właściciela nieruchomości albo właściciela urządzeń, o którym mowa w ust. 1 pkt 2;**

**2) tytuł prawny władania nieruchomością, z tym że wymóg ten nie dotyczy wniosku właściciela urządzeń, o którym mowa w ust. 1 pkt 2;**

**3) nazwę gatunku drzewa lub krzewu;**

- 4) obwód pnia drzewa mierzonego na wysokości 130 cm;
- 5) przeznaczenia terenu, na którym rośnie drzewo lub krzew;
- 6) przyczynę i termin zamierzonego usunięcia drzewa lub krzewu;
- 7) wielkość powierzchni, z której zostaną usunięte krzewy;
- 8) rysunek lub mapę określającą usytuowanie drzewa lub krzewu w stosunku do granic nieruchomości i obiektów budowlanych istniejących lub budowanych na tej nieruchomości.

5. Wydanie zezwolenia na usunięcie drzew lub krzewów na obszarach objętych ochroną krajobrazową w granicach parku narodowego albo rezerwatu przyrody wymaga uzyskania zgody odpowiednio dyrektora parku narodowego albo regionalnego dyrektora ochrony środowiska. Niektóre grupy drzew i krzewów zostały na mocy ustawy o ochronie przyrody wyłączone z zakresu uzyskiwania zezwoleń na usunięcie (w oparciu o art. 86 ust. 6 ustawy o ochronie przyrody).

Przepisów art. 83 ust. 1 i 2 nie stosuje się do drzew lub krzewów:

- 1) w lasach;
  - 2) owocowych, z wyłączeniem rosnących na terenie nieruchomości wpisanej do rejestru zabytków oraz w granicach parku narodowego lub rezerwatu przyrody - na obszarach nieobjętych ochroną krajobrazową;
  - 3) na plantacjach drzew i krzewów;
  - 4) których wiek nie przekracza 10 lat;
  - 5) usuwanych w związku z funkcjonowaniem ogrodów botanicznych lub zoologicznych;
  - 6) (uchylony);
  - 7) usuwanych na podstawie decyzji właściwego organu z obszarów położonych między linią brzegu a wałem przeciwpowodziowym lub naturalnym wysokim brzegiem, w który wbudowano trasę wału przeciwpowodziowego, z wałów przeciwpowodziowych i terenów w odległości mniejszej niż 3 m od stopy wału;
  - 8) które utrudniają widoczność sygnalizatorów i pociągów, a także utrudniają eksploatację urządzeń kolejowych albo powodują tworzenie na torowiskach zasp śnieżnych, usuwanych na podstawie decyzji właściwego organu;
  - 9) stanowiących przeszkody lotnicze, usuwanych na podstawie decyzji właściwego organu;
  - 10) usuwanych na podstawie decyzji właściwego organu ze względu na potrzeby związane z utrzymaniem urządzeń melioracji wodnych szczegółowych.
7. Usunięcie drzew lub krzewów z terenu nieruchomości, na wniosek właściciela urządzeń, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, następuje za odszkodowaniem na rzecz właściciela nieruchomości, a w przypadku gdy na nieruchomości jest ustanowione prawo użytkowania wieczystego - na rzecz użytkownika wieczystego nieruchomości. Odszkodowanie przysługuje od właściciela urządzeń.
8. Ustalenie wysokości odszkodowania za drzewa i krzewy oraz za ich usunięcie następuje w drodze umowy stron.
9. W przypadku gdy strony nie zawrą umowy w terminie 30 dni od dnia usunięcia drzew lub krzewów, odszkodowanie ustala organ, który wydał zezwolenie na ich usunięcie, stosując odpowiednio przepisy ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami dotyczące odszkodowania za wywłaszczenie nieruchomości.

Czynności, o których mowa w art. 83-89, w zakresie, w jakim wykonywane są one przez wójta, burmistrza albo prezydenta miasta, w odniesieniu do nieruchomości będącej własnością gminy, wykonuje starosta.

**Formularz wniosku o uzyskanie zezwolenia na usunięcie drzew i/lub krzewów (OS-W01/2) wraz z procedurą uzyskania zezwolenia (dla osób prawnych i innych jednostek organizacyjnych oraz osób fizycznych, usuwanych z przyczyn niezwiązanych z prowadzeniem działalności gospodarczej) dostępny jest w Referacie Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Bukownie (pokój nr 23) oraz na stronie internetowej Miasta Bukowno ([www.bukowno.pl](http://www.bukowno.pl)).**

*Bukowno, dnia 18.04.2013 r.*

## Czas na pozimowe drogowe porządki

**M**iejski Zakład Gospodarki Komunalnej w Bukownie zakończył już pozimowy przegląd dróg, związany z uszkodzeniami nawierzchni po sezonie zimowym. Przystąpiono już także do niezbędnych prac remontowych na najważniejszych szlakach drogowych naszego Miasta.

Tegoroczna, stosunkowo długa zima bardzo dała się wszystkim we znaki. Również drogi gminne i powiatowe bardzo ucierpiały w wyniku niesprzyjającej aury. Niestety, zakres niezbędnych napraw, wskazanych podczas przeglądu dokonanego przez MZGK okazał się naprawdę duży.

- Ta zima była wyjątkowo długa i trudna. Szczególnie pogoda, kiedy w dzień temperatura oscylowała stopień-dwa-trzy powyżej zera, a w nocy pojawiał się mróz - wtedy proces uszkodzania nawierzchni postępował najszybciej. Jeśli do tego dodamy wzmożony ruch pojazdów ciężarowych w centrum Miasta, w związku z pracami kanalizacyjnymi na ulicy Wodącej, to właściwie trudno się dziwić, że dziur w drogach jest tak dużo. Mamy teraz naprawdę sporo do zrobienia w tym zakresie - ocenia dyrektor MZGK, Janusz Gumuła. Właściwie wszędzie coś należałoby po-

prawić. Ale nie ulega wątpliwości, że największe szkody w nawierzchni powstały na ulicy Nowej. Obecny tranzytowy charakter tej ulicy zmusza nas do tego, by szczególną uwagę w pierwszej kolejności poświęcić pracom remontowym w centrum miasta. Jednak chcę podkreślić, że będziemy sukcesywnie realizować wszystkie ustalenia remontowe, związane z naprawą nawierzchni po sezonie zimowym.

Równoległe trwają też na drogach prace porządkowe związane m.in. z usuwaniem piasku z akcji zimowej. Drogi gminne są sukcesywnie sprzątane przez służby komunalne - również z użyciem automatycznej zamiatarki, wystąpiono również do Zarządu Drogowego w Olkuszu o uprzątnięcie dróg powiatowych położonych na terenie Bukowna.



UTRWALONE W PAMIĘCI I NA FOTOGRAFII

# NADGRYZIONE ZĘBEM CZASU

**C**oraz częściej mieszkańcy przynoszą do redakcji stare, bardzo ciekawe fotografie z życia dawnego Bukowna, konkretnych wydarzeń i osób. Szkoda, że nie wszystkie jakościowo nadają się do przedruku na łamach gazety, choć są wyjątkowe.

Ostatnio trafiło do mych rąk papierowe wydanie „Głosu Pracy” z roku 1974 (ogólnopolskiej gazety związkowej), a to za sprawą entuzjasty historii, miłośnika swej „małej ojczyzny”, pana Stanisława Skrzyniarza, który podsunął mi kolejną wspomnieniową gratkę. Zastanawiam się czym mnie jeszcze zaskoczy, bo pan Stanisław bezustannie szuka, wertuje i wynajduje kolejne pamiątki warte „odkurzenia” w pamięci wielu mieszkańców.

Ale wracając do tematu, we wspomnianym wcześniej wydaniu w dziale sportowym znajduje się tekst dotyczący naszej miejscowości zatytułowany „Kominy i wypoczynek”. Jego autor chwali w nim Bukowno, jako doskonałą bazę do uprawiania wielu sportów. Przywołuje tradycje sportowe już z roku 1926 kiedy to powołano do życia Górniczy Klub Sportowy „Bolesławianka”, działający przy kopalniach galmanu.

Na łamach „Głosu Pracy” przeczytamy: (...) *W latach pięćdziesiątych powstał w Bukownie Terenowy Klub Sportowy „Bukowianka”, skupiający głównie młodzież hutniczą. Wtedy kopano piłkę. Powstawało wówczas wiele sekcji sportowych. W roku 1958 kluby połączyły się tworząc Górniczo-Hutniczy Klub Sportowy „Bolesław” w Bukownie.* Ciekawe czy autor tekstu dziś wie, że klub ma się dobrze i istnieje nadal, tyle że pod nazwą MGHKS „Bolesław- Bukowno”.

(...) *Stadion, basen, korty, następnie boisko teningowe i wreszcie sam stadion sportowy, oddany do użytku w 1968r. Powstawały kolejne bazy takie jak ośrodek kempingowy, hotel „Tramp”, hala sportowa. Wszystko to powstało staraniem Społecznego Komitetu Budowy Ośrodka Sportowo-Wypoczynkowego w Bukownie przy Kombinacie Górniczo-Hutniczym „Bolesław”. Zaczęło się niemal od zera w 1961 roku.*

Na końcu artykułu redaktora Andrzeja Paprzyca- Iwickiego przeczytamy: *Bukowno to nie tylko punkt na mapie inwestycyjnej Polski, to także duży ośrodek sportu, rekreacji i wypoczynku.*

Wiele z tych dawnych inwestycji czekają gruntowne zmiany, ale jesteśmy pełni nadziei na przyszłość, zwłaszcza na nowe działania podjęte w mieście, choćby całkiem nowy basen, czy też projekt „Letnisko Bukowno”, które zapewne niebawem przyniosą miastu bardziej rekreacyjny charakter, a co za tym idzie dawną świetność.

O basenie – dawniej i dziś, pisać będziemy w kolejnym numerze.

Iwona Jarno-Kurach



Na zdjęciu z lipca 1929r. robotnicy kopalni galmanu „Ulisses” w Tłukience przed kaplicą pod wezwaniem świętej Barbary w Bukownie zatrudnieni w górnictwie w latach 1921–1931. Wiązało się to z funkcjonowaniem kopalń galmanu w Bolesławiu. Zmiany w górnictwie spowodowały w 1931 roku spadek liczby robotników, jednak na początku czynnych było kilka kopalń, w tym kopalnie galmanu „Ulisses” i „Aleksander” w Tłukience i Bolesławiu oraz płuczka „Józef” w Olkuszu.

Zebrał Stanisław Skrzyniarz  
Materiał źródłowy- „Dzieje Olkusza”

Ciekawostka: Kapliczka wybudowana około roku 1870, obok nieistniejącego już szybu kopalni rud cynku i ołowiu „Ulisses”. Fundatorami kapliczki najpewniej byli górnicy z kopalni „Ulisses” i „Jerzy”, którzy wnieśli budowlę ku czci swojej patronki św. Barbary. Modlitwa przed pracą, za tych, co od pokoleń dzień po dniu schodzili w podziemia drążyć twarde skały wśród mroku, w trudzie i pod grozą śmierci była tradycją. W modłach przewijała się prośba o odwrócenie nieszczęścia, siłę do pracy.

Zebrała Iwona Jarno-Kurach



# HISTORIA NARODZIN KOLEI BUKOWNO-PRZYMIARKI

Roboty przy budowie mostu na rzece Sztole z dnia 17 lipca 1934 roku.



1885 to rok Kolei Iwanogrodzko-Dąbrowskiej (Iwanogród to dzisiejszy Dęblin), wybudowanej na podstawie koncesji udzielonej przez Czarza Aleksandra III. Inwestycja ta miała decydujący wpływ na rozwój Ziemi Olkuskiej. Na trasie drogi żelaznej Iwanogrodzko-Dąbrowskiej znajduje się stacja Przymiarki. Być może posiada jednak znaczenie historyczne, ponieważ istnieje hipoteza, że urzędował tu Władysław Stanisław Reymont. W powieści „Komediantka” pojawia się bowiem postać kolejarza-zawiadowcy, który na dworcu w Bukownie (w powieści nazwanej Bukowcem), zajmował wszystkie możliwe stanowiska, przez co powoli popadał w schizofrenię, objawiającą się choćby tym, że pisał skargi na siebie. Autor „Chłopów” i rzeczony „Komediantki” żył w latach 1867-1925, zatem jego „osiemnastka” zbiegła się z ukończeniem budowy kolei Iwanogrodzko-Dąbrowskiej. Wiadomo też, że przez pewien czas pracował jako zawiadowca w naszych stronach. Bukowno, tu jednak jednoosobowa „załoga” stacji, budzi skojarzenia z przystankiem

kiem Bukowno-Przymiarki, ale podobno, praca „głównego” dworca w Bukownie mogła wyglądać mniej więcej tak samo. Pewności jednak nie ma. Jest tylko przystanek-stacja, na którym dziś już nikt nie pracuje.

*Stanisław Skrzyński*

*Dwa zdjęcia wykorzystane w tekście pochodzą z prywatnych zbiorów pani Jadwigi Sadowskiej-Czapki, za użyczenie których redakcja serdecznie dziękuje.*

## wieczór dla kobiet



**K**toś mi kiedyś powiedział, że kobietą jest się cały rok – to fakt niezaprzeczalny, ale czyż nie miłym jest świętować naszą kobiecość jeden dzień w roku bardziej niż zwykle? Tak właśnie stało się 6 marca dzięki Samorządowi Osiedla Wodąca oraz Filii Miejskiego Ośrodka Kultury znajdującej się przy tej samej ulicy. Zorganizowano koncert, który swoimi przepięknymi głosami umiliło rodzeństwo Joanna i Grzesiu Ledeman, będący członkami sekcji wokalne MOK Bukowno, oraz Aleksandra Hacia – stała uczestniczka zajęć w Filii przy ulicy Wodącej. Po występach młodzieży przyszedł czas na niezawodny chór kobiecy „Animato” oraz męski akcent Kapeli „Bukowiacy”. Kabaret Pań Aliny Kołton i Anny Wojtas rozbawił do łez, a kończący wieczór Kamil Dąbek, dzięki swojemu występowi, został okrzyknięty wirtuozem gitary.

Niespodzianką dla uczestników była obecność władz naszego miasta – Burmistrza Mirosława Gajdziszewskiego oraz jego zastępcy Józefa Palucha, którzy wręczali symboliczne tulipany zasponsorowane przez Panią Teresę Odias. W roli konferansjera zaprezentował się Dastin Łabuz, natomiast Przemysław Borecki wybrał pracę „w cieniu” i dbał o dobre nagłośnienie.

Wieczór „przy kawie i ciastku” upłynął w miłej atmosferze. Tym samym „Dzień kobiet” można uznać za bardzo udany. Na zakończenie przytoczę słowa Napoleona Bonaparte, który twierdził, że „piękna kobieta podoba się oczom, dobra kobieta – sercu. Pierwsza jest klejnotem, druga – skarbem”. I niech to motto przyświeca wszystkim Panom przez cały rok.

*Samorząd Osiedla Wodąca  
Magdalena Kubańska*

# ► Plan imprez MOK BUKOWNO maj/czerwiec

## MAJ:

- **01.05 (środa)** Bajkowe popołudnie, konkursy, zabawy dla dzieci
- **03.05 (piątek)** Uroczystości 3 Maja przy Obelisku
- **11.05 (sobota)** Wyjazd do ogrodów w Pisarzowicach
- **11.05 (sobota)** 150. rocznica Powstania Styczniowego w Podlesiu
- **11.05 (sobota)** Koncert z cyklu Elżbieta Konopczak i jej goście
- **12.05 (piątek)** Mali Artyści Bukowna
- **14.05 (wtorek)** Wykład UO
- **22.05 (wtorek)** Pielgrzymka szlakami miejsc świętych - Częstochowa
- **16.05 (czwartek)** Bukowieński Klub Filmowy
- **17.05 (piątek)** Wycieczka w ramach Nordic Walking
- **18.05 (sobota)** Parafiada Regionalna w Bukownie
- **25.05 (sobota)** Dzień Matki
- **26.05 (niedziela)** Filmowa niedziela
- **28.05 (wtorek)** Zakończenie UO

## FILIE:

- **Wodąca:** Spotkanie z pszczelarzem

## CZERWIEC:

- **02.06 (niedziela)** Bajkowa niedziela
- **08.06 (sobota)** Piknik rodzinny na Błoniach w Krakowie
- **13.06 (czwartek)** Bukowieński Klub Filmowy
- **15-16.06 (sobota niedziela)** DNI BUKOWNA
- **21.06 (piątek)** Bukowieńska Noc Kupały
- **23.06 (niedziela)** Koncert końcoworoczny sekcji wokalne
- **30.06 (niedziela)** Filmowa niedziela

## FILIE:

- **Wodąca:** Dzień Dziecka - piknik rodzinny



## Podczas II NOCY TEATRÓW...

**2** marca br. sala widowiskowa Miejskiego Ośrodka Kultury gościła teatromanów świętujących II NOC TEATRÓW. Z tej okazji odbyły się dwa spektakle - „Projekt Fredro” w reżyserii Piotra Wojdyły - aktora teatru Lalki i Aktora „Parawan” w Krakowie, kabaretu Prsyły Zmysły oraz instruktora teatralnego, a także „Wieczność” według scenariusza i reżyserii Michała Orzyłowskiego - aktora teatru KTO w Krakowie instruktora teatralnego.

Tego typu „Noce...” dają mieszkańcom miasta niecodzienną możliwość kontaktu ze sztuką sceniczną, często w nowoczesnej, interdyscyplinarnej czy interaktywnej formie. Przypomnieć tu warto zeszlóroczną edycję, która choć realizowana po raz pierwszy, znalazła swoje miejsce w kalendarzu imprez naszej placówki, jak również w pamięci zadowolonych widzów wspominających zapewne zabawne rozwiązania sceniczne i ciekawe kreacje aktorskie. Nie inaczej było podczas drugiej edycji, bowiem profesjonalści na stałe związani ze sceną zapewnili rozrywkę i artystyczną, i intelektualną. Zabawne rozwiązania sceniczne i ciekawe kreacje aktorskie pozwoliły świetnie spędzić czas.

W przerwie pomiędzy występami Piotr Wojdyła prowadził warsz-

taty teatralne, podczas których wszyscy chętni mieli okazję pobawić się w teatr.

W składzie grupy teatralnej MOK Bukowno wystąpili: Nikola Smolny, Joanna Ledeman, Magda Siudyka, Anna Lach, Borys Stepanyan, Wojtek Trzcionkowski, Karol Krzystanek.

Gościnnie zaprezentowali się także aktorzy Teatru OKIENKO z Krakowa w składzie: Ola Matys, Sylwia Dyba i Paweł Wydrzyński.

Organizatorzy ufundowali dwie nagrody, tzw. „OCZKO” publiczności, dla najsympatyczniejszej aktorki bądź aktora, a na koniec czekała na wszystkich słodka niespodzianka w postaci pysznego tortu.

*Iwona Jarno-Kurach*

## Małymi kroczkami ku wielkiej sprawie...

**R**ok 2013 dla filii Miejskiego Ośrodka Kultury w Podlesiu rozpoczął się pracowicie. Wyzaczyliśmy sobie wiele celów i konsekwentnie dążymy do ich realizacji. Przygotowaliśmy i przeprowadziliśmy spotkanie z okazji Dnia Babci i Dziadka – był program artystyczny, były konkursy, były pieczone w naszym Klubie kulinarnym ciasteczka i ręcznie robione na warsztatach Sztukolandii upominki – kwiaty. W czasie ferii też nie zabrakło atrakcji – wyjścia na sanki, zabawy na śniegu, lepienie bałwana i budowanie igloo, piesza wycieczka do Boru Biskupiego w celu odwiedzenia tamtejszej filii MOK, przeprowadzenie dla dzieci konkursów z okazji Dnia Kubusia Puchatka.

Niedawno gościliśmy w Podlesiu instruktora MOK Bukowno Iwonę Jarno-Kurach na zajęciach decoupage. Przeprowadziliśmy Noc Hor-

rorów – imprezę całonocną dla gimnazjalistów we współpracy z filią MOK Bukowno – Bór. Świętowaliśmy Dzień Kobiet, witaliśmy wiosnę z ekologiczną Marzanną (w całości wykonaną z różnego rodzaju śmieci), a w okolicach Świąt Wielkanocnych zorganizowaliśmy konkurs na pracę plastyczną w kształcie pisanki.

Teraz trwają przygotowania do upamiętnienia 150. rocznicy powstania styczniowego. Małymi kroczkami zbliżamy się ku wielkiej sprawie...

**Wszystkich zainteresowanych zapraszamy do filii MOK Podlesie w poniedziałki, wtorki i piątki w godz. 16.00-20.00.**

*Joanna Gut*





## Sejmik Poetycki „Pod Diablą Górą”

**J**uż po raz 21. Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie zorganizował Sejmik Poetycki „Pod Diablą Górą”. Uczestnicy mogli nadsyłać utwory w aż trzech kategoriach: ogólnej, regionalnej i zorganizowanej po raz pierwszy, poetyckiego sms-u. Jurorem tegorocznej edycji był dr Marek Karwala z Katedry Literatury XX wieku Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie. Każdy z wierszy należało opatrzyć słownym godłem.

Piątkowa gala (22.03.2013r.) rozpoczęła się występem grupy teatralnej działającej w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie pod kierunkiem Piotra Wojdyły w przedstawieniu pt. „Projekt Fredro”. Zgromadzeni goście nagradzali aktorów głośnymi salwami śmiechu i oklaskami. W części artystycznej zaprezentowała się także Marta Jałowiec – dawna wychowanka sekcji wokalne, a obecnie studentka pedagogiki, śpiewając cztery utwory w swojej niezwykle aranżacji i z teatralną gracją. Po tym nastąpiła najważniejsza część wieczoru, czyli ogłoszenie werdyktu jurora. W kategorii ogólnej Złoty Liść Bukowy przypadł Jackowi Majcherkiewiczowi z Gorenic, przyznano dwa równorzędne Srebrne Liście Bukowe Urszuli Kalecińskiej-Kucik z Bukowna oraz Mirosławowi Kowalskiemu z Mysłowic, Brązowy Liść Bukowy otrzymała Zdzisława Karoń z Sieniczna, natomiast wyróżnienia przypadły Barbarze Pomiernej ze Sławkowa, Joannie Gut z Bukowna, Marcie Jurkowskiej z Olkusza i Jadwidze Kubiczek z Wojkowic Kościelnych. W kategorii regionalnej Złote Diabelskie Pióro otrzymała Joanna Gut z Bukowna, Srebrne Diabelskie Pióro przypadło Urszuli Kalecińskiej-Kucik z Bukowna, Brązowe Diabelskie Pióro przyznano Irenie Krzywieckiej z Bukowna. Wyróżniono Jacka Majcherkiewicza z Gorenic i Urszulę Drzyżdżyk-Dziudziel z Oświęcimia. W nowej kategorii poetyckiego sms-u przyznano trzy równorzędne tytuły Mistrzów Krótkiego Przekazu, które przypadły Marcie Michorń z Olkusza, Urszuli Kalecińskiej-Kucik z Bukowna oraz Annie Rywackiej-Szafran z Sosnowca. Ponadto wyróżniono Jacka Majcherkiewicza z Gorenic, Bogumiłę Szreper z Sosnowca i Adę Gruszczyńską z Czeladzi.

Wielość przyznanych nagród świadczy o wysokim poziomie tegorocznego konkursu. Rozmowy o poezji nie cichły jeszcze przez długi czas po jego zakończeniu. Na kolejną edycję zapraszamy już za rok.

*Justyna Markiewicz*



# VII Powiatowy Festiwal Kultury Dziecięcej Dla Przedszkolaków „O PLUSZOWEGO MISIA” Bukowno 2013 r. pod hasłem „Barwy świata wokół nas”

**VII** Edycja Powiatowego Festiwalu Kultury Dziecięcej Dla Przedszkolaków „O pluszowego Misia 2013” r. w Bukownie, pod hasłem „ Barwy świata wokół nas”, którego ideą jest odkrywanie i rozwijanie młodych talentów plastycznych, wokalnych i recytatorskich pozyskuje z roku na rok coraz liczniejsze grono sympatyków. Jego organizatorem jest Miejski Ośrodek Kultury i Miejskie Przedszkole w Bukownie. W tym roku w Festiwalu wzięło udział 295 uczestników z 11 przedszkoli powiatu olkuskiego. Zmagania konkursowe odbywały się w dniach 10-12.04.2013, w czterech kategoriach wiekowych: dzieci 3-letnie, 4-letnich, 5-letnich i 6-letnich.

## HONOROWY PATRONAT osobowy nad Festiwalem sprawowali:

- Małopolski Kurator Oświaty - Aleksander Palczewski
- Starosta Powiatu Olkuskiego - Jerzy Kwaśniewski
- Burmistrz Miasta Bukowno - Mirosław Gajdziszewski
- Rada Rodziców Miejskiego Przedszkola w Bukownie

## PATRONAT MEDIALNY:

- Centrum Edukacyjne „BLIŻEJ PRZEDSZKOLA”
- Gazeta Krakowska
- Przegląd Olkuski
- Portal olkuszanin.pl
- Głos Bukowna

Finałowa Gala Festiwalu odbyła się 17 kwietnia 2013 r. Wówczas laureatom poszczególnych konkursów wręczono główne nagrody, tradycyjnie już pluszowe misie.

## WYNIKI KONKURSU PLASTYCZNEGO:

Oceny 157 prac plastycznych dzieci z 10 przedszkoli dokonało Jury w składzie:

- **mgr Adrianna Marcela-Kucyper** – artysta-plastyk, instruktor sekcji plastycznej w MOK w Bukownie i w MOK w Sławkowie;
- **Nina Kołaczyk** – artysta-plastyk, instruktor sekcji plastycznej w MOK w Bukownie;
- **mgr Iwona Skupińska** – artysta-plastyk, instruktor sekcji plastycznej w Centrum Kultury im. M. Płonowskiej w Bolesławiu.

### w kategorii trzylatki / rok ur. 2009

- **I miejsce – praca Nikoli Hazy**  
wykonana pod kierunkiem Anny Hazy z Miejskiego Przedszkola w Bukownie
- **II miejsce – praca Wiktorii Michalskiej**  
wykonana pod kierunkiem Andrzeja Michalskiego z Miejskiego Przedszkola w Bukownie
- **III miejsce – Emilki Białas**  
wykonana pod kierunkiem Marty Łaskawiec z Przedszkola Publicznego Sióstr Prezentek w Bukownie

### w kategorii czterolatki / rok ur. 2008

- **I miejsce – praca Kacpra Pater**  
wykonana pod kierunkiem Małgorzaty Szkop z Miejskiego Przedszkola w Bukownie
- **II miejsce – praca Zofii Paci**  
wykonana pod kierunkiem Kseni Kaziródz z Przedszkola w Chechle
- **III miejsce – praca Bartosza Pałki**  
wykonana pod kierunkiem Joanny Mężyk z Miejskiego Przedszkola w Bukownie

### w kategorii pięcioletki / rok ur. 2007

- **I miejsce – praca Oliwiera Chmury**  
wykonana pod kierunkiem Joanny Mężyk z Miejskiego Przedszkola w Bukownie
- **II miejsce – praca Kingi Paci**  
wykonana pod kierunkiem Beaty Zub z Przedszkola w Jaroszowcu
- **III miejsce – praca Bartosza Hajduły**  
wykonana pod kierunkiem Ewy Półtorak z Miejskiego Przedszkola w Bukownie
- **Wyróżnienie – praca Eleny Jarosz**  
wykonana pod kierunkiem Renaty Saroty z Przedszkola Publicznego Sióstr Prezentek w Bukownie
- **Wyróżnienie – praca Inki Staszewskiej**  
wykonana pod kierunkiem Beaty Szotek z Miejskiego Przedszkola w Bukownie

### w kategorii sześciolatki / rok ur. 2006

- **I miejsce – praca Julii Szlęzak**  
wykonana pod kierunkiem Justyny Szlęzak z Miejskiego Przedszkola w Sławkowie
- **II miejsce – praca Zuzanny Przybylskiej**  
wykonana pod kierunkiem Urszuli Lemańskiej z Przedszkola Nr 5 w Olkuszu
- **III miejsce – praca Mai Piasty**  
wykonana pod kierunkiem Eweliny Mosur z Filii Miejskiego Przedszkola w Bukownie

Pokonkursowa wystawa prac plastycznych będzie otwarta **w holu dolnym MOK do 30 IV 2013 r. Zapraszamy do zwiedzania.**

## WYNIKI KONKURSU RECYTATORSKIEGO:

W konkursie recytatorskim uczestniczyło 90 dzieci z 9 placówek przedszkolnych. Oceny małych recytatorów dokonało Jury w składzie:

- **mgr Jolanta Nowak** – polonistka, logopeda, nauczyciel ZS Nr 1 w Bukownie
- **mgr Beata Bazan-Bargłowska** – artysta-plastyk, pisarka, dziennikarka Centrum Kultury im. M. Płonowskiej w Bolesławiu
- **mgr Justyna Markiewicz** – polonistka, instruktor i opiekun klubu literackiego w MOK w Bukownie



#### w kategorii trzylatki / rok ur. 2009

- **I miejsce – Piotr Wąs**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Iwona Błaut
- **II miejsce – Maria Majewska**  
z Przedszkola im. M. Konopnickiej w Jaroszewcu. Opiekun: Barbara Dregan
- **III miejsce – Krzysztof Mędrak**  
z Przedszkola w Bydlinie. Opiekun: Maria Mól

#### w kategorii czterolatki / rok ur. 2008

- **I miejsce – Anna Banyś**  
z Przedszkola nr 5 w Olkuszu. Opiekun: Barbara Czopek
- **II miejsce – Zuzanna Dudek**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Ewa Półtorak
- **III miejsce – Emil Dąbrowa**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Jolanta Pytel

#### w kategorii pięcioletki / rok ur. 2007

- **I miejsce – Wiktor Glanowski**  
z Przedszkola nr 5 w Olkuszu. Opiekun: Urszula Lemańska
- **II miejsce – Jam Kobi**  
z Przedszkola Publicznego Sióstr Prezentek w Bukownie. Opiekun: Renata Sarota
- **III miejsce – Klaudia Zub**  
z Filii Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Ewa Supernak
- **Wyróżnienie – Kamil Siemieński**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Ewa Półtorak
- **Wyróżnienie – Gabriela Brąblik**  
z Przedszkola im. M. Konopnickiej w Jaroszewcu. Opiekun: Urszula Adamuszek
- **Wyróżnienie – Julia Boczar**  
z Językowego Przedszkola Niepublicznego w Olkuszu. Opiekun: Beata Nowak

#### w kategorii sześciolatki / rok ur. 2006

- **I miejsce – Ola Pawlik**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Magdalena Olesińska
- **II miejsce – Kacper Gajdziszewski**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Magdalena Olesińska
- **III miejsce – Wiktoria Buchacz**  
z Przedszkola Publicznego Sióstr Prezentek w Bukownie. Opiekun: Renata Sarota
- **Wyróżnienie – Jagoda Puz**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Magdalena Olesińska
- **Wyróżnienie – Julia Waszkiewicz**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Anna Strzelczyk
- **Wyróżnienie – Ola Chruściel**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Magdalena Olesińska
- **Wyróżnienie – Julia Szlęzak**  
z Miejskiego Przedszkola w Sławkowie. Opiekun: Justyna Szlęzak
- **Wyróżnienie – Filip Pudełko**  
z Przedszkola w Chechle. Opiekun: Dorota Kurowska

### WYNIKI KONKURSU PIOSENKI:

W konkursie piosenki uczestniczyło 70 dzieci z 11 placówek przedszkolnych. Oceny małych solistów dokonało Jury w składzie:

- **mgr Mirosława Nadymus** – muzyk, nauczyciel ZS Nr 1 w Bukownie
- **Andrzej Jasica** – muzyk, akustyk, instruktor gry na instrumentach w Centrum Kultury im. M. Płonowskiej w Bolesławiu
- **Tadeusz Kańczuga** – muzyk, instruktor sekcji muzycznej, instruktor gry na instrumentach w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie.

#### w kategorii trzylatki / rok ur. 2009

- **I miejsce – Anastazja Barczyk**  
z Przedszkola im. M. Konopnickiej w Jaroszewcu. Opiekun: Barbara Dregan
- **II miejsce – Oliwier Druszcz**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Teresa Mynarczyk
- **III miejsce – Julia Chabrzyk**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Teresa Mynarczyk

#### w kategorii czterolatki / rok ur. 2008

- **I miejsce – Zuzanna Kurek**  
z Zespołu Przedszkolno Szkolnego w Laskach. Opiekun: Ewa Czerniak
- **II miejsce – Artur Fronczek**  
z Przedszkola im. M. Konopnickiej w Jaroszewcu. Opiekun: Barbara Dregan
- **III miejsce – Julia Grzebińska**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Małgorzata Szkop

- **Wyróżnienie – Zuzanna Dudek**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Ewa Półtorak
- w kategorii pięciolatki / rok ur. 2007**
- **I miejsce – Zofia Janda**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Magdalena Olesińska
  - **II miejsce – Kamil Siemieński**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Ewa Półtorak
  - **III miejsce – Emilia Oleś**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Beata Szotek
  - **Wyróżnienie – Olga Krzysztoforska**  
z Niepublicznego Przedszkola „Delfin” w Olkuszu. Opiekun: Paulina Podsiadły

**w kategorii sześciolatki / rok ur. 2006**

- **I miejsce – Karolina Stachurska**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Anna Strzelczyk
- **II miejsce – Kacper Gajdziszewski**  
z Miejskiego Przedszkola w Bukownie. Opiekun: Magdalena Olesińska
- **III miejsce – Zofia Grzanka**  
z Przedszkola Publicznego Sióstr Prezentek w Bukownie. Opiekun: Renata Sarota
- **Wyróżnienie – Zuzanna Kowal**  
z Przedszkola w Bydlinie. Opiekun: Halina Mędrak
- **Wyróżnienie – Wiktoria Buchacz**  
z Przedszkola Publicznego Sióstr Prezentek w Bukownie. Opiekun: Renata Sarota

Serdecznie gratulujemy wszystkim laureatom wygranych i życzymy dalszych sukcesów. Dla uczestników konkursów była to niepowtarzalna okazja do prezentacji swoich dokonań artystycznych przed szeroką publicznością. Mamy nadzieję, że uczestnictwo w Festiwalu zaowocuje w przyszłości rozwojem zainteresowań artystycznych przedszkolaków. Organizację tak dużego przedsięwzięcia jakim jest Festiwal, w którym uczestniczy przeciętnie 300 małych artystów wspierają każdego roku sponsorzy, za co serdecznie dziękujemy.

**SPONSORZY FESTIWALU:**

- Starosta Powiatowy – Jerzy Antoni Kwaśniewski
- Burmistrz Miasta Bukowno – Mirosław Gajdziszewski
- Rada Rodziców Miejskiego Przedszkola w Bukownie
- Apteka „Dbam o zdrowie” w Bukownie
- Apteka „Witaminka” w Bukownie – Pani Dorota Sito
- Firma „Grzanpol” z Bukowna – Pani Joanna Ślęzak i Arkadiusz Grzanka
- Centrum edukacyjne „BLIZEJ PRZEDSZKOLA”
- Firma Handlowo- Usługowa EWiK – Wioletta Płonka

*Dziękujemy wszystkim uczestnikom Festiwalu i zapraszamy za rok na następną edycję. Z plusowym pozdrowieniem – organizatorzy Festiwalu .*



**KONKURS PIOSENKI  
PAPIESKIEJ I MARYJNEJ**

**D**zięki współpracy z Rodziną Szkół Jana Pawła II Diecezji Sosnowieckiej Miejski Ośrodek Kultury podjął się organizacji Konkursu Piosenki Papieskiej i Maryjnej dla innych członków tego stowarzyszenia. 15. kwietnia 2013r. zjechali się uczestnicy z Będzina, Sosnowca, Sławkowa, Sułoszowej, Braciejówki i Zendka, aby wziąć udział w aż czterech kategoriach: solistów i zespołów ze szkół podstawowych oraz solistów i zespołów z gimnazjów i szkół średnich. Uroczystość swoją obecnością uświetnili: ks. Paweł Górka reprezentujący księdza Dyrektora Kurii Diecezji Sosnowieckiej, Tadeusz Łuszczak, który jest członkiem Społecznej Rady Ogólnopolskiej Rodziny Szkół Jana Pawła II, Zastępca Burmistrza Józef Pałuch oraz Sekretarz Miasta Marcin Cockiewicz. W skład jury weszli: Jadwiga Dziedzic, uczęszczająca do Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia w Krakowie, Renata Sarota – nauczycielka z Przedszkola Publicznego Sióstr Prezentek oraz Tadeusz Kańczuga – muzyk, a także pracownik Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie.

Wyniki zmagania prezentują się następująco: w kategorii solistów szkół podstawowych I miejsce zajęła **Sonia Polak** reprezentująca Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie, II miejsce **Natalia Górka** ze Szkoły Podstawowej w Zendku, III miejsce **Aleksandra Lisiakiewicz** ze Szkoły Podstawowej nr 8 w Będzinie. W kategorii zespołów zwyciężyli reprezentanci Szkoły Podstawowej nr 1 w Sułoszowej – „**Nadzieja**”. W kategorii solistów gimnazjum i szkół średnich I miejsce zajęła **Aleksandra Duda**, II miejsce **Klaudia Piątek**, a III **Joanna Ledeman** – wszystkie reprezentujące Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie. Główną nagrodę wśród zespołów otrzymali uczniowie **Zespołu Szkół w Sławkowie**. Ponadto jury postanowiło przyznać wyróżnienie dla duetu **Alicji Bekus i Piotra Chruściela** ze Szkoły Podstawowej nr 8 w Będzinie.

Pomimo, że nasz ośrodek po raz pierwszy organizował tenże konkurs mamy nadzieję na kolejną edycję za rok. Kto wie ile miejscowości wtedy zeżechce przyłączyć się do rywalizacji wokalne.

*Justyna Markiewicz*



# Pod znakiem poezji



**P**od znakiem poezji w Miejskim Ośrodku Kultury upłynął 22 lutego 2013 roku. Wszystko za sprawą wieczoru autorskiego Mirosławy Kalecińskiej – członkini Klubu Literackiego „Bukowy Liść”. Goście wysłuchali wierszy z jej pierwszego tomiku „Zapraszam Cię dziś...” i głośno komentowali swoje odczucia. Byli zaurzeczni, a ciepłe słowa płynęły z ich ust w kierunku autorki. Na twarzach wielu z nich można było dostrzec łzy, będące oznaką wzruszenia i poruszenia. Wiersze zawierają bowiem wiele prawd życiowych i wskazówek dla czytelników. W tomiku swoje miejsce znalazł utwór „Ołtarz”, a w nim słowa: [...] *choć mała tak / to tą małością wielka*. Mirosława Kalecińska jako cicha, niepozorna kobieta idealnie wpasowała się w ten opis. Można być małym człowiekiem w wielkim świecie, jednak najważniejszym jest pokazanie światu ile jesteśmy warci. Autorka zaprezentowała siebie jako wszechstronnie uzdolnioną, skłaniającą do refleksji baczną obserwatorkę. W ręce czytelników oddała swoją twórczość artystyczną: poetycką i plastyczną. Zamieszczone w zbiorze fotografie są dowodem jej wielkiej miłości do natury. W wolnych chwilach zajmuje się wykonywaniem wyklejank z zaszuszonych kwiatów, o czym wiadomo było od dawna, natomiast o jej twórczości poetyckiej wiedzieli tylko nieliczni. Przyszedł czas na pokazanie jej światu.

*Justyna Markiewicz*



## I Turniej Gier Planszowych

**27** marca 2013 w Filii Miejskiego Ośrodka Kultury w Borze odbył się I Turniej Gier Planszowych. Zacięta rywalizacja trwała prawie 4 godziny. W turniejowych rozgrywkach wzięły udział następujące gry: warcaby, chińczyk, scrabble. Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz nagrody – książki. I tak tytuł „Mistrz Warcab 2013” zdobył Marek Stojewski, tytuł „Mistrz Chińczyka 2013” zdobyła Ewa Nowak, natomiast tytuł „Mistrz Scrabble 2013” zdobył Paweł Dębski.

Gry planszowe wspomagają rozwój intelektualny dziecka, ponieważ uczą poprzez zabawę. Ich ogromną zaletą jest integracja w grupie, zacieśnianie więzi międzyludzkich. Ponadto uczą wygrywania, ale też znacznie trudniejszej sztuki przegrywania. Warto pamiętać, że umiejętności społeczne we współczesnym świecie są zwykle cenniejsze, niż „encyklopedyczna” wiedza, zarówno w procesie edukacji, jak też późniejszej karierze zawodowej.

Głównym celem Turnieju była promocja idei nauki przez zabawę oraz inspiracja rozwoju umiejętności strategicznego i logicznego myślenia, zwiększenia aktywności umysłowej oraz ćwiczenie koncentracji, a także kształtowania postawy fair play wśród młodzieży. Już dziś zapraszamy na przyszłoroczną edycję turnieju wszystkich miłośników gier planszowych, a także tych, którzy nie pokłnęli jeszcze tego bakcyła. Czekamy na Was! Uwaga! To wciąga!

*Katarzyna Tomczyk*

# Śpiewem i grą umilają czas



**N**a zaproszenie sołtysa – Zbigniewa Brzeskiego, Zespół „Animato” wraz z Kapelą „Bukowiacy”, działającymi w MOK Bukowno, wystąpili ze swym repertuarem w Żuradzie. Tym samym uświetnili uroczystość z okazji „Dnia Babci i Dziadka”.

Skład zespołu ostatnio nieco się powiększył. Obecni członkowie to: Bronisława Kapkowska, Alina Kołton, Maria Krzysztoń, Irena Kubańska, Krystyna Rzońca, Teresa Spyra, Anna Wojtas, Wiesława Wyrwas,

Maria Klein, Elżbieta Ślusarczyk, Janina Cieślik, Tadeusz Kańczuga, Wendelin Kołton, Cezary Pańkowski, Jerzy Mucha, Waław Fulbiszewski.

Kapela Podwórkowa „BUKOWIACY” w składzie: Tadeusz Kańczuga, Cezary Pańkowski, Wendelin Kołton, Jerzy Mucha i Waław Fulbiszewski razem z Przedszkolakami z Bukowna witali wiosnę. Najpierw wskrzesili dawny zwyczaj topienia Marzanny, aby ze śpiewem na ustach z nadzieją oczekiwać przyścia wiosny!

# Wrzuć złociaka na kociaka!



**Z** okazji Światowego Dnia Kota, przypadającego w lutym, Miejski Ośrodek Kultury postanowił zorganizować II Święto Kota. Gościłiśmy klasę II a i II b z ZS nr 1 w Bukownie, a także gości specjalnych: lekarza weterynarii - Marka Wasiaka oraz prezesa Fundacji „Skrzydlaty Pies” - Katarzynę Grzegorzczak.

Uczniowie wysłuchali pogadanki na temat kociej natury, a dzięki prezentacji multimedialnej poznali rasy kotków i ich pochodzenie. Ponadto mieli okazję dowiedzieć się co koty lubią, a czego nie, w kontaktach z ludźmi. Trzeba przyznać, iż uczniowie z entuzjazmem i zaangażowaniem uczestniczyli w zajęciach na temat kotów oraz wykazali się sporą wiedzą, empatią i zrozumieniem kocich spraw.

Kolejnym punktem programu były zajęcia plastyczne polegające na ozdabianiu masek kota. Na koniec, "kocięgo dnia", wszyscy uczestnicy prze-maszerowali ulicami miasta zbierając grosiki na rzecz bezdomnych kotów. Przechodniów zachęcali hasłem „Wrzuć złociaka na bezdomnego kociaka”. Mieszkańcy różnie reagowali na nasz apel, mimo to łącznie udało się zebrać kwotę 178,89 zł. Pieniążki zasilły konto Fundacji „Skrzydlaty Pies”, mającej siedzibę w Księgarni „Pax” w Bukownie. To właśnie tam można bezpośrednio przekazać datki na szczytny cel, jakim jest pomoc potrzebującym czworonogom.

Aby dopełnić ten szczególny dzień w MOK-u, popołudniu wszyscy, którzy mieli ochotę, mogli na wielkim ekranie obejrzeć „Prawdziwą historię Kota w Butach”.

Iwona Jarno-Kurach

# Janina DĄBROWA

**D**o Klubu Literackiego „Bukowy Liść” działającego w Miejskim Ośrodku Kultury należy od wielu lat. Jest dojrzałą poetką z głową pełną pomysłów, której wiersze są różnorodne w swej tematyce i łatwe w odbiorze. Jak jest w tym wypadku? Zachęcam do lektury!

## OPTYMIŚCI

Czy lepiej w życiu  
jest optymiście?  
Wszyscy przytakną,  
że oczywiście.  
Bo on z uśmiechem wita dzień,  
humor mu też dopisuje,  
a zapytany o zdrowie  
odpowie, że dobrze się czuje.  
Idzie na spacer,  
wychodzi do ludzi,  
czyta, ma swoje hobby,  
on nigdy się nie nudzi.  
Nie narzeka na wszystko i wszystkich,  
polityką się nie zajmuje,  
widzi świat w różowych barwach,  
czarnych wizji nie snuje.  
Nie dopada go stres i chandra,  
serce mu z nerwów nie kołacze,  
„będzie dobrze” powtarza  
i rzadko kiedy płacze.  
To pozytywne nastawienie  
przyjaciół mu zjednuje,  
gdyż w towarzystwie optymisty  
każdy z nas też dobrze się czuje.

*Paezja*



# DIAMENTOWA GALA 60 LAT PRZEDSZKOLA W BUKOWNIE

Uroczysta gala odbędzie się 24.05.2013 r. o godz. 10.00  
w Miejskim Przedszkolu przy ul. Niepodległości 11

godz. 10.00 – powitanie artystycznym występem przedszkolaków.

- Słodki poczęstunek urodzinowym tortem.
- Zabawa integracyjna z animatorem oraz wiele innych atrakcji.

W ramach obchodów „Urodzin” zapraszamy na wydarzenia towarzyszące już od 13 maja 2013 roku.:

- wystawa zdjęć i kronik „Przedszkole w naszych wspomnieniach” (hol dolny)
- wystawa plastycznych prac konkursowych pod hasłem „Nasze przedszkole” (hol górny).

Zapraszamy wszystkich mieszkańców Bukowną, absolwentów naszego przedszkola z kraju i ze świata do udziału w tej znamiennej imprezie.



„Rzetelna nauka, gdy chcesz się uczyć,  
Pomocna dłoń, gdy potrzebujesz pomocy”

## ZESPÓŁ SZKÓŁ W BUKOWNIE

to pewna droga do zawodu - najwyższa zdawalność egzaminu potwierdzającego kwalifikacje zawodowe w Powiecie Olkuskim

### DRODZY GIMNAZJALIŚCI

Dyrekcja, grono pedagogiczne, uczniowie,  
Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju szkoły zapraszają Was serdecznie  
do podjęcia nauki w roku szkolnym 2013/2014 w naszej szkole  
w technikum lub liceum ogólnokształcącym

TECHNIKUM TO ZAWÓD  
JUŻ W WIEKU 19 LAT!

#### TECHNIKUM

Technik żywienia i usług gastronomicznych  
Technik informatyk  
Technik organizacji reklamy  
Technik hotelarstwa  
Technik kelner  
Technik energetyk

ZASADNICZA SZKOŁA  
ZAWODOWA

#### KSZTAŁCIMY W ZAWODACH

Kucharz  
Sprzedawca  
Cukiernik  
Piekarz  
Wędliniarz

LICEUM  
OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

#### KLASY

Humanistyczno – prawna  
Turystyczno – językowa  
Medyczno - pożarnicza  
Matematyczno - fizyczna  
z rys. technicznym

ponadto proponujemy:

- Bogatą ofertę zajęć pozalekcyjnych
- Kursy kwalifikacyjne w ramach projektu „Modernizacja kształcenia zawodowego w Małopolsce”
- Współpracę międzynarodową
- Stypendia dla najzdolniejszych uczniów i uczniów potrzebujących wsparcia finansowego



## „RATUJEMY I UCZYMY RATOWAĆ” W KLASACH I

Od sześciu lat w Zespole Szkół nr 1 w Bukownie w klasach I-III realizowany jest Ogólnopolski Program Edukacyjny WOŚP „Ratujemy i Uczymy Ratować”.

Celem programu jest praktyczna nauka elementarnych zasad udzielania pierwszej pomocy osobie poszkodowanej, dbałość o własne bezpieczeństwo oraz kształtowanie u kilkuletnich dzieci umiejętności prawidłowego zachowania się, kiedy ktoś obok potrzebuje pomocy.

Obecnie zajęcia odbywają się w klasach pierwszych. Uczniowie zostali podzieleni na cztery grupy ćwiczeniowe. Cykl zajęć w każdej grupie obejmuje szkolenia teoretyczne i praktyczne.

Fundacja WOŚP, która wyposażyła szkołę w specjalne książki dla maluchów, plakaty, telefony instruktażowe, fantomy oraz filmy animowane. Dzięki tym pomocom dydaktycznym zajęcia przeprowadzone są w ciekawy sposób.

W pierwszej części szkolenia uczniowie poznają ogólne zagadnienia dotyczące udzielania pierwszej pomocy, podstawowe czynności ratujące życie oraz tzw. łańcuch przżycia, czyli schemat najważniejszych czynności koniecznych do wykonania, aby komuś pomóc. Szczególną uwagę zwraca się na wykształcenie nawyku dbania w sytuacjach zagrożenia o własne bezpieczeństwo.

Po wstępnej, teoretycznej części szkolenia uczniowie przystępują do części praktycznej. Ćwiczą wzywanie pomocy na wszystkie numery alarmowe oraz kolejno czynności wykonywane przez osoby udzielające pierwszej pomocy, według poznanej wcześniej schematu. Każdy uczeń może praktycznie przeciwżyć poszczególne czynności ratujące życie. Schemat czynności obejmuje:

- bezpieczeństwo
- sprawdzenie przytomności
- wzywanie pomocy
- sprawdzenie oddechu
- pozycję boczną ustaloną
- oddechy ratownicze
- uciskanie klatki piersiowej

Forma zabawowa oraz otrzymane pomoce pozwalają dzieciom ciekawie i skutecznie zdobywać wiedzę z tego zakresu.

Na zakończenie zajęć każdy uczeń otrzymuje książeczkę na temat udzielania pierwszej pomocy do wnikliwego czytania w domu z rodzicami i kolorowania oraz CERTYFIKAT udziału w zajęciach.

Maria Wojdyła



# W KRAINIE BAJEK WSZYSTKO SIĘ ZDARZYĆ MOŻE

„Każdy, kto ma do czynienia z dziećmi wie, że uwielbiają one baśnie. Kto umie je opowiadać, ma klucz do dziecięcych serc.”

**J**uż od najmłodszych lat dzieci lubią popisywać się swoimi teatralnymi umiejętnościami przed publicznością. Uczestnictwo w tego typu zajęciach sprzyja wszechstronnemu rozwojowi, uczy przewyższania lęku, niepewności, wzmacnia poczucie wolności w realizowaniu własnych pomysłów. Baśnie najsilniej oddziałują na sferę emocjonalną dziecka. Przemawiają do jego uczuć – zaciekawiają, przerażają, wzruszają. Dziecko współczuje pokrzywdzonym, niepokoi się, gdy bohater zmagają się z przeciwnościami i raduje ze zwycięstwa dobra.

Wychodząc naprzeciw zainteresowaniom dzieci, uczniowie klas II a i II b trzykrotnie zaprezentowali swoje aktorskie umiejętności: dla swoich kolegów i koleżanek z klas pierwszych i trzecich, rodziców oraz przedszkolaków.

Przedstawienie teatralne wprowadziło zebranych gości w magiczny nastrój. Młodzi aktorzy przenieśli widzów do baśniowej krainy Pani Zimy. Widzowie poznali historie dwóch siostr Dorotek: jednej pracowitej, drugiej leniwej i złośliwej. Wszyscy zgromadzeni przekonali się

czym wynagradzana jest pracowitość. Przedstawienie „Dwie Dorotki” poprzedziły liczne próby i przygotowania. Dzieci szybko nauczyły się swoich ról. Wystąpiły w przygotowanych przez rodziców strojach. Dużą rolę odegrała scenografia, która zawierała różne dekoracje i elementy nawiązujące do treści bajki, pobudzające wyobraźnię widzów. Praca z tekstem inscenizacji, wprowadzenie elementów muzycznych i ruchowych, twórczość plastyczno-techniczna w zakresie wykonywania rekwizytów i dekoracji sprawiły, że dzieci chętnie angażowały się w twórczą działalność. W ten sposób miały możliwość zetknięcia się z literaturą dziecięcą, rozwijania zdolności językowych, twórczych oraz aktorskich. Natomiast zaproszeni goście mogli choć na parę chwil przenieść się do zaczarowanego świata bajek.

**Renata Szlęk  
Bogusława Adamowicz**

## Sukcesy naszych uczniów zaczynają się już w klasie I

**W** drugim okresie roku szkolnego 2012/2013 rozpoczęły się konkursy dla uczniów klas I-III. Do najważniejszych z nich należą: Omnibus, Mały Mistrz Ortografii oraz konkurs matematyczny DEXTER. Uczniowie z klas II i III licznie brali udział w eliminacjach szkolnych.

Do drugiego etapu (gminnego) przeszły po trzy osoby, które zdobyły największą ilość punktów. Były to:

Mały Mistrz Ortografii	Konkurs matematyczny DEXTER	Omnibus		
Witold Tomczyk kl. III c Jakub Skowron kl. III c Filip Moskwa kl. III a	Witold Tomczyk III c Piotr Bartos kl. III c Maciej Szotek kl. III c	<b>Klasy I:</b> Magdalena Urbańska I a Kacper Krawiec I b Igor Redel I a	<b>Klasy II:</b> Sonia Polak II a Szymon Barczyk II b Dawid Nocoń II b	<b>Klasy III:</b> Filip Moskwa III a Jakub Skowron III c Piotr Bartos III c

W etapie gminnym konkursu ortograficznego i matematycznego spotkali się uczniowie z ZS nr 1 i ZS nr 2 w Bukowni. Nasi uczniowie wykazali się dużą wiedzą oraz umiejętnościami. Wszyscy zakwalifikowali się do etapu powiatowego, zdobywając ogólne większą liczbę punktów niż ich rówieśnicy, z którymi konkurowali.

Naszą szkołę w etapie powiatowym będą reprezentowali:

Mały Mistrz Ortografii	Konkurs matematyczny DEXTER	Omnibus
Jakub Skowron kl. III c Witold Tomczyk kl. III c Filip Moskwa kl. III a	Witold Tomczyk III c Piotr Bartos kl. III c Maciej Szotek kl. III c	Magdalena Urbańska I a Szymon Barczyk II b Filip Moskwa III a

Bardzo duży sukces odniósł uczeń z klasy III c – Witold Tomczyk, zajmując II miejsce wśród uczniów naszej szkoły w Ogólnopolskim Konkursie Matematycznym dla klas IV – VI SP „Plus – Minus”.

Już po raz trzeci uczniowie z naszej szkoły brali udział w Ogólnopolskim Konkursie Nauk Przyrodniczych ŚWIETLIK. W tym roku przystąpiło do niego 86 uczniów z klas I – VI, w tym aż 18 uczniów z klas I. Z niecierpliwością czekamy na wyniki, które będą ogłoszone pod koniec maja.

Rok rocznie wszyscy uczniowie klas II i III przystępują do ogólnopolskiego konkursu „Czytam, to co rozumiem. Rozumiem, to co czytam”. W bieżącym roku test pisało 81 uczniów. Uzyskane przez nich wyniki świadczą o dobrej, a w większości nawet bardzo dobrze opanowanej umiejętności czytania ze zrozumieniem. W porównaniu do szkół z terenu całej Polski średnia uzyskanych wyników kształtuje się powyżej 91%.

Bardzo dużym zainteresowaniem cieszą się również różnorodne konkursy plastyczne, nad którymi nadzór najczęściej pełnią nauczyciele biblioteki i świetlicy szkolnej. W konkursie plastycznym na kartkę wielkanocną organizowanym przez fundację „Bo Warto” wzięło udział 27 uczniów naszej szkoły, z których zdecydowaną większość stanowili uczniowie klas I - III. Spośród zgłoszonych prac jury w naszej szkole wybrało po 3 prace w dwóch kategoriach wiekowych, które zostały przesłane do Warszawy na drugi etap konkursu.



W kategorii dzieci 5-7 lat naszą szkołę reprezentowały uczennice z klasy I a: Kornelia Bystron i Oliwia Piłka oraz Anastazja Kalman z klasy I b. W kategorii dzieci 8-12 lat reprezentantami szkoły zostały uczennice z klasy II a: Anna Lekston, Sonia Polak, Klaudia Szlęzak.

Werdyktem jury powołanym przez fundację „Bo Warto” w Warszawie prace naszych najmłodszych zostały wybrane spośród 143 zgłoszonych w pierwszej kategorii wiekowej.

Uczennica Kornelia Bystron z klasy I a zdobyła II miejsce, a uczennica klasy I b Anastazja Kalman III miejsce. 3 kwietnia zostały przeprowadzone eliminacje do powiatowego konkursu plastycznego „Las jako środowisko życia”. Naszą szkołę będą reprezentowały uczennice: Natalia Michalik – I a, Julia Lekston – III c oraz Paulina Sawicka – III b.

**Gratulujemy uczniom biorącym udział we wszystkich konkursach, a szczególnie nagrodzonym oraz życzymy podobnych sukcesów podczas eliminacji powiatowych.**

## Z OSTATNIEJ CHWILI

Pod koniec kwietnia odbyły się powiatowe etapy konkursów dla uczniów klas I-III powiatu olkuskiego. Uczniowie naszej szkoły również na tym etapie wykazali się dużą wiedzą oraz umiejętnościami, zdobywając wysokie lokaty.

### KONKURS „OMNIBUS”

- Klasy I – Magdalena Urbańska, kl. I a, opiekun mgr Edyta Werner – II miejsce.
- Klasy II – Szymon Barczyk, kl. II b, opiekun mgr Bogusława Adamowicz – III miejsce.
- Klasy III – Filip Moskwa, kl. III a, opiekun mgr Maria Wojdyło – II miejsce.

### KONKURS „MAŁY MISTRZ ORTOGRAFII POWIATU OLKUSKIEGO”

- Witold Tomczyk, kl. III c, opiekun mgr Beata Wójcik, zdobył I miejsce i tytuł „Małego Mistrza Ortografii Powiatu Olkuskiego”
- Jakub Skowron, kl. III c, opiekun mgr Beata Wójcik, Filip Moskwa, kl. III a, opiekun mgr Maria Wojdyło – zdobyli tytuł „Finalisty Powiatowego Konkursu Ortografii Powiatu Olkuskiego”.

### KONKURS MATEMATYCZNY „DEXTER”

- Witold Tomczyk, kl. III c, opiekun mgr Beata Wójcik – zdobył I miejsce i tytuł „Mistrza Powiatowego Konkursu Matematycznego DEXTER”
- Piotr Bartos, kl. III c i Maciej Szotek, kl. III c, opiekun mgr Beata Wójcik – zdobyli tytuł „Finalisty Powiatowego Konkursu Matematycznego DEXTER”.

### KONKURS PLASTYCZNY „Las jako środowisko życia”

- Julia Lekston, kl. III c, opiekun mgr Beata Wójcik, – I miejsce

Nagrodzonym uczniom, ich rodzicom i nauczycielom serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.

*Nauczyciel edukacji wczesnoszkolnej Maria Wojdyło*

## RAZEM NAPRAWDĘ MOŻEMY ZROBIĆ WIĘCEJ

**O**d grudnia ubiegłego roku w naszej szkole jest realizowana innowacja po tytule „Razem możemy zrobić więcej”. Jednym z jej celów jest to, byśmy wyrosli na świadomych obywateli, którzy są wrażliwi na los innych ludzi, a także zwierząt.



Podczas ostatnich kilku miesięcy mogliśmy się przekonać, że pomaganie innym daje ogromną frajdę. Jeszcze przed Bożym Narodzeniem postanowiliśmy zorganizować kiermasz kartek świątecznych na potrzeby bezdomnych zwierząt. Najpierw integrowaliśmy się w czasie produkcji kartek, a potem nasze koleżanki m.in. Ania, Marta, Patryna i Karolina zgłębiły tajemnice marketingu i podczas kiermaszu zbieraliśmy 400 złotych, które przekazaliśmy na konto fundacji „Skrzydlaty pies”.

Drugą akcją, która dostarczyła nam wiele satysfakcji, był projekt „Wszystkie kolory świata”.

Dużo pracy i serca włożyliśmy w projektowanie i szycie lalek, które cieszyły się ogromnym zainteresowaniem i dlatego mogliśmy przekazać 1000 złotych na szczepionki dla dzieci w Czadzie. Potwierdzenia przelewów oraz pełna dokumentacja fotograficzna znajdują się na stronie internetowej naszej szkoły, do odwiedzenia której zachęcamy: <http://zs2bukowno.edupage.org/>

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób pomogli nam w przeprowadzeniu tych akcji, a szczególnie naszym kochanym Rodzicom za wsparcie i hojność.

**ZuZa**

Serdecznie zapraszamy mieszkańców obwodu naszej szkoły z ulic: Wapiennej, Sławkowskiej, Przymiarki, Międzygórze, Puza, Wodącej, Zielonej, Granicznej do zapisu dzieci i młodzieży w wieku od 5 do 15 lat do Zespołu Szkół nr 2 w Bukownie (szkoła podstawowa i gimnazjum), który mieści się przy ulicy Sławkowskiej 133. Zapraszamy również do zapoznania się z warunkami lokalowymi i ofertą edukacyjną naszej szkoły. Informujemy również, że naszym uczniom umożliwiamy korzystanie z zajęć świetlicowych oraz stołówki, która oferuje zarówno śniadania jak i obiady. Zachęcamy też do odwiedzenia naszej strony internetowej: <http://zs2bukowno.edupage.org/>. Więcej informacji można również uzyskać w sekretariacie szkoły, osobiście lub telefonicznie: 32 6421003.

## ZAPROSZENIE

**Dyrektor Zespołu Szkół nr 2 w Bukownie  
Jadwiga Krzemień oraz szkolna społeczność**

# SUKCESY NASZYCH UCZNIÓW

## HISTORIAE MAGISTRA VITAE EST ...

Bardzo się cieszymy z sukcesów naszego kolegi Kacpra Nowaka, który w tym roku szkolnym został Laureatem Małopolskiego Konkursu Historycznego. Gratulujemy mu ogromnej wiedzy historycznej i życzymy dalszych sukcesów.

redakcja

## MIZU-NO-KOKORO (DUCH JAK WODA)

Nasi koledzy mogą się też poszczycić osiągnięciami sportowymi. Otóż Bartosz Kulanty, trenujący w UKS „Samuraj Bukowno”, został mistrzem Europy Federacji I.K.B. w ju-jitsu w kategorii młodzików, podczas zawodów, które odbyły się w Żywcu. Z kolei Mateusz Filus i Kamil Uciniek - reprezentowali Klub Kyokushin Karate w Bukowni podczas IV Turnieju o Puchar Wójta Gminy Łukowica, który odbył się 7 kwietnia 2013 roku. Mateusz Filus zdobył srebrny medal w kumite kadetów oraz brązowy w kata kadetów, a Kamil Uciniek zajął drugie miejsce w kata młodzików. Gratulujemy i życzymy następnych sukcesów. Osu!

redakcja

## Noc z Andersenem w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bukownie

**N**oc z Andersenem to międzynarodowa akcja, która została zapoczątkowana w Czechach. Związana jest z Międzynarodowym Dniem Książki Dziecięcej oraz urodzinami Hansa Christiana Andersena. Od kilku lat, nasza Biblioteka czynnie bierze udział w tej kampanii. W tym roku po raz szósty całonocne czytanie, zabawy, spotkania ze specjalnymi gośćmi odbyły się w Filii nr 3 w Podlesiu.

Dzieci poznały baśnie Andersena oraz kilka innych literackich utworów, czytanych przez naszych gości. Jednym z nich był radny, pan Ryszard Zajac wraz z małżonką. Dzieci poznały także leśny świat dzięki leśniczemu panu Tomaszowi Mólowi oraz myśliwemu panu Witoldowi Rosie. Poznały również sygnały myśliwskie, grały na rogu myśliwskim oraz trąbce.

Jak opiekować się zwierzętami? Czy warto mieć zwierzęta? Na te i inne pytania, odpowiadała z kolei prezes fundacji „Skrzydlaty Pies”, pani Katarzyna Grzegorzczak. Niezwykle ciekawa oraz interesująca okazała się także wizyta przedstawicieli Komisariatu Policji w Bukownie. Dzieci dowiedziały się, jak wygląda praca policjanta i zapoznały się z niezbędnym wyposażeniem potrzebnym podczas wykonywania ich służby. Policjanci omówili zasady bezpieczeństwa na drodze i zaprosili dzieci do przejażdżki radiowozem po Podlesiu.

W Nocy z Andersenem w Miejskiej Bibliotece Publicznej, która odbyła się po raz czwarty wzięło udział 33 dzieci. Naszymi honorowymi gośćmi byli Pan Burmistrz Miasta Mirosław Gajdziszewski oraz Pan Przewodniczący Rady Miejskiej Zbigniew Urbański, którzy tradycyjnie już przeczytali fragmenty książek dla dzieci. Potem wspólnie z wszystkimi, wysłuchali małego recitalu gitarowego w wykonaniu Kasi Strzębickiej i Klaudii Malborskiej. Naszymi gośćmi byli też strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej z Bukowna Starego, którzy dali pokaz umiejętności strażackich przed budynkiem biblioteki, gdzie wszystkie dzieci mogły obejrzyć wóz strażacki i jego wyposażenie, zaprezentowali też jak udzielać pierwszej pomocy. Pani Marta Dąbrowska- technolog żywienia, przedstawiła prezentację o piramidzie

żywnościowej oraz przygotowała dla wszystkich pyszną sałatkę warzywną. Wiele emocji dostarczył pokaz malowania twarzy pani Moniki Kuli – właścicielki Studia Urody Sun Power.

Kolejny gość, pan Marek Wasiak – weterynarz, przybliżył dzieciom anatomię zwierząt, razem pokryli ciastoliną czaszki owcy i psa. Noc z Andersenem zakończyła się wspólną zabawą i dopiero o godzinie czwartej nad ranem ostatni uczestnicy, zarówno u nas jak i na Podlesiu poszli spać. Dziękujemy wszystkim gościom, którzy uświetnili naszą imprezę. Serdecznie dziękujemy pani Aleksandrze z kwiaciarni „Pasja” za piękne róże, którymi mogliśmy obdarować naszych miłych gości.





# W świątecznym nastroju



**J**ak co roku, przed Świątami Wielkiej Nocy czas spędzany w Sekcji pochłaniały przygotowania do świątecznego śniadania. Sprzątałyśmy pomieszczenia placówki, w ramach zajęć kulinarnych piekliśmy domowe wypieki, rozwijając sprawność manualną wykonywałyśmy drobne upominki z masy solnej. Podczas śniadania wielkanocnego składaliśmy sobie życzenia, wspominaliśmy święta ubiegłoroczne, planowaliśmy bieżące, kosztowaliśmy przysmaków przygotowanych samodzielnie i nie tylko. W tym miejscu składamy serdeczne podziękowania dla jednej z mam, która upiekła dla nas pyszne ciasto. O jego wyjątkowym smaku mogły świadczyć puste talerze pozostawione przez wszystkie dzieci. Po degustacji smakołyków mogliśmy pogłębić wiedzę na temat Świąt Wielkiej Nocy uczestnicząc w świątecznym quizie opracowanym przez jednego z wychowanków. Wszystkim udzielał się dobry nastrój i nawet mroźna aura za oknem nie była w stanie popsuć nam ciepłego i radosnego świętowania zbliżającego się czasu zmartwychwstania Chrystusa. Tradycyjnie jak co roku, w świątecznym nastroju odwiedziliśmy Władze

Miasta Bukowno, Kierownika MOPS-u, zaprzyjaźnione sklepy: księgarnię i sklep spożywczy, by złożyć świąteczne życzenia pełne wiary, nadziei i miłości oraz wręczyć własnoręcznie wykonane upominki.

Po okresie świątecznym wolnym od zajęć lekcyjnych i świetlicowych, wróciliśmy do Sekcji wypoczęci i pozytywnie nastawieni. Gotowi i otwarci na nowe równie atrakcyjne sposoby spędzania czasu wolnego, chętnie uczestniczymy w zajęciach przygotowanych przez psychologa Panią Magdalenę Łaskawiec, która począwszy od lutego 2013r. co drugi poniedziałek w miesiącu prowadzi dla nas zajęcia o charakterze socjoterapeutycznym, profilaktycznym i relaksacyjnym. Możemy również spróbować swoich sił tworząc w masie solnej między innymi zwierzęta, kwiaty, owoce, świąteczne wzory i wiele innych. Obok różnorodnych zajęć, treningu umiejętności szkolnych, wolny czas poświęcamy na przygotowanie się do V Parafady Regionalnej w Bukownie, która odbędzie się już 17–18 maja 2013r. Weźmiemy aktywny udział między innymi w konkursie plastycznym, rozgrywkach piłki nożnej, skoku w dal, grze w warcaby, pływaniu. Mamy nadzieję, że podobnie jak w ubiegłym roku rozwiniemy swą sprawność ruchową, udoskonalimy umiejętności artystyczne i godnie zaprezentujemy naszą placówkę współzawodnicząc w różnego typu konkurencjach.

*Beata Kajda-Siekierska*

*Wychowawca Sekcji Opiekuńczo-Wychowawczej MOPS Bukowno*

*Rozmawia Paweł Rakowski – student I roku Politologii o specjalności dziennikarskiej na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach.*

## Z Bukowna do I ligi GKS-u Katowice



**U**częszczał do Zespołu Szkół nr 1 w Bukownie do klasy o profilu sportowym. Swoje pierwsze szlify piłkarskie stawił w szkole podczas zajęć wychowania fizycznego oraz grając w juniorach MGHKS Bukowno-Bolesław, a wszystko to pod okiem nauczyciela i trenera Ryszarda Michalskiego. W międzyczasie przez pół roku trenował w juniorach krakowskiej Wisły, natomiast kolejnym przystankiem był SMS Rekord Bielsko-Biała. Tam trenerzy szybko dostrzegli jego niebywały talent, dzięki czemu zadebiutował w pierwszym składzie tejże drużyny, która należy do IV ligi śląskiej. Na początku rundy jesiennej podpisał kontrakt z pierwszoligowym GKS-em Katowice, gdzie szybko zyskał zaufanie trenera Rafała Górnika i stał się zawodnikiem podstawowego składu tej śląskiej drużyny. Dla tych, którzy jeszcze się nie domyślili, o kim mowa, przedstawię – mieszkańiec Bukowna i piłkarz GKS-u Katowice Alan Czerwiński.

*PR: To, że na początku rundy jesiennej podpisałeś trzyletni*

*kontrakt z GKS-em Katowice już wszyscy wiedzą. Czy miałeś jednak oferty z innych klubów?*

**AC:** Nie ukrywam, że w podczas testów w Katowicach dostałem również propozycję kontraktu z Polonią Warszawa.

*PR: Wybrałeś ofertę GKS-u, dlaczego?*

**AC:** Tak, to był świadomy wybór, chciałem zachować się fair wobec GKS-u. Z perspektywy czasu uważam, że to była dobra decyzja. Oczywiście nie wiem jak potoczyłyby się moje losy, gdybym wybrał drugą opcję jednak staram się o tym nie myśleć. Okres przygotowawczy zacząłem z GKS-em, miałem też już kilka rozmów z trenerem.

*PR: Za Tobą 1105 minut rozegranych na zapleczu najwyższej klasy rozgrywkowej, 3 żółte kartki, zero czerwonych i brak gola. Z wiadomych względów tego ostatniego na twoim koncie nie martwi – jesteś wszak-*

*że obrońcą, ale czy jednak nie odczuwasz głodu zdobywania bramek? przez większość część swojej juniorskiej kariery byłeś typem zawodnika strzelającego dużo goli ...*

**AC:** Już niestety 4 żółte kartki (rozmówca uśmiecha się – przyp. red.), będę musiał przymusowo odpocząć w najbliższym spotkaniu. A jeśli chodzi o bramki to dochodzę do sytuacji strzeleckich, ale jeszcze nie udało mi się zdobyć żadnego gola. Mam nadzieję, że w końcu przełamie tę złą passę.

*PR: W swoich pierwszych występach zaczynałeś na prawej pomocy, później zostałeś przesunięty do defensywy, był tego jakiś powód?*

**AC:** Już w początkowym okresie przygotowywano mnie do roli prawego obrońcy. Po prostu w trakcie spotkania z Zawiszą Bydgoszcz na potrzeby chwili trener podjął decyzję o wpuśczeniu mnie na prawą pomoc i tak już zostało, aczkolwiek później i tak zostałem przesunięty do obrony, teraz znowu trochę w pomocy...

*PR: W drużynie GKS-u jesteś jednym z młodszych zawodników. Więk-*

szłość twoich kolegów ma już kilkuletnie doświadczenie, m.in. na poziomie ekstraklasy. Czy któryś z nich szczególnie zaimponował Ci swoją grą i doświadczeniem boiskowym?

**AC:** Uważam, że GKS Katowice posiada wielu zawodników, od których można się uczyć i z tego też powodu cieszę się, że tam trafiłem. Bardzo pomagają młodszym zawodnikom, także można spokojnie, bez stresu zaaklimatyzować się w drużynie.

**PR: Czy któryś z zawodników w szczególny sposób pomógł Ci wejść do drużyny i zaaklimatyzować się w niej?**

**AC:** Osobiście ze wszystkimi zawodnikami staram się utrzymać dobry kontakt i podpatrywać od każdego, co lepsze. Ale można powiedzieć, że spośród tych starszych piłkarzy, bardziej doświadczonych, od których można się więcej nauczyć wymienilibym Przemysława Pitrego, Jacka Kowalczyka czy Adriana Napierałę.

**PR: GKS Katowice to klub będący legendą polskiego futbolu. Wśród byłych zawodników GieKSy widnieją takie nazwiska jak: Piotr Świerczewski, Jerzy Brzęczek, Marek Koniarz czy Jan Furtok. Jakie uczucie towarzyszy Tobie kiedy zakładasz koszulkę GKS-u?**

**AC:** Na pewno jest to niesamowite uczucie i zaszczyt. W każdym meczu staram się dawać z siebie wszystko, każdą minutę na boisku próbuję wykorzystywać jak najlepiej. Myślę, że moja koszulka do czegoś zobowiązuje.

**PR: W dosyć krótkim czasie stałeś się podstawowym zawodnikiem swojego nowego zespołu. Czy konkurencja jest duża? Z kim rywalizujesz o miano prawego defensora?**

**AC:** Uważam, że rywalizacja w obecnej rundzie wiosennej jest bardzo duża, bowiem przyszli nowi zawodnicy, m.in. Dominik Sadzawidzki na prawą obronę. Jest też Michał Farkaš, tyle że akurat w ostatnich spotkaniach to mi przyszło występować na prawej pomocy.

**PR: I liga to na pewno dobre miejsce by zaistnieć w najwyższej klasie rozgrywkowej – T-mobile Ekstraklasie w którymś z tamtejszych zespołów. Myślałeś już o tym? Czy może mierzysz w awans z GKS-em w przyszłym sezonie?**

**AC:** Bardzo bym chciał awansować z GKS-em i to jest w tym momencie najważniejsze. Nie myślę jednak o tym, co będzie, staram się dawać z siebie wszystko tu i teraz. Jestem w GKS-ie Katowice i jestem z tego dumny,

a na razie skupiam się na treningach w tym zespole.

**PR: Czy w czasie twojej przygody z piłką któryś z trenerów szczególnie ukształtował cię jako piłkarza?**

**AC:** Na pewno ogromny wpływ na moją przygodę z piłką miał trener Ryszard Michalski, któremu wiele zawdzięczam. To właśnie on najdłużej mnie trenował, bo od drugiej klasy szkoły podstawowej aż do końca gimnazjum.

**PR: A jak wspominasz trenerów z „Rekordu” Bielsko-Białej?**

**AC:** W trakcie pobytu w Bielsku miałem wielu trenerów i na pewno każdy z nich dał mi coś od siebie. Gdybym miał polecić komuś szkołę, w której mógłby rozwijać się piłkarsko wskazałbym właśnie „Rekord” – to naprawdę dobry wybór.

**PR: A jeśli chodzi o relację z twoim obecnym trenerem Rafałem Górką, jaki masz z nim kontakt? Pytam o to, ponieważ to właśnie on dał Ci wielką szansę zaistnieć w poważnym futbolu, w pierwszej drużynie GKS-u.**

**AC:** Jest tak jak mówisz. Oczywiście jestem mu bardzo wdzięczny za możliwość pokazania się. Mam nadzieję, że nigdy nie będzie tego żałował, a ja nadal będę dawał z siebie wszystko.

**PR: Jako w pełni zawodowy już piłkarz, który osiągnął duży sukces, jakie rady dałbyś młodemu zawodnikowi z twojego miasta na ich drodze do piłkarskiego zawodownictwa?**

**AC:** Na to pytanie chyba najczęściej przychodzi mi odpowiadać (rozmówca uśmiecha się – przyp. red.). Jestem jeszcze młody i ciągle się uczę. Trudno dawać komuś jakiegokolwiek rady, ale wiadomo, że zaangażowanie przede wszystkim. Należy także wziąć pod uwagę, że z piłką nożną jest związanych wiele wyrzeczeń: imprezy, alkohol itd. z pewnością odpadają. Moim zdaniem temu, co się robi trzeba wiele poświęcić, ale to jak w każdym zawodzie... Żeby do czegoś dojść trzeba się napracować i przede wszystkim wierzyć w to, co się robi i mieć pasję.

**PR: Nie pozostają mi nic innego jak tylko życzyć Ci, abyś nadal trwał w wierze w to, co robisz i z pasją wspinał się po drabinie piłkarskiego sukcesu. Dzięki za rozmowę i powodzenia!**

**AC:** Dzięki i wzajemnie.

## Tak niewiele potrzeba by pomagać, czyli o strażakach z OSP Bukowno Stare



Czym są stereotypy wie prawdopodobnie każdy. Dotykają policjantów, blondynki, budowlańców czy strażaków OSP. Przy tych ostatnich warto pochylić się nieco dłużej. Przygotowując się do napisania tego tekstu zapytałam kilku osób, co o nich sądzą. Ta sama odpowiedź powtarzała się bardzo często: *chłopcy* w krótkich spodenkach biegający na zbiórki, których zajęcie nie ma wiele wspólnego z pracą zawodowych strażaków. Jakie to krzywdzące i demotywuujące dla tych zaangażowanych w życie lokalnej społeczności osób. Choć niedoceniani zasługują na pochwałę. Tym razem padło na pręźnie działającą jednostkę OSP Stare Bukowno.

Strażacy pomagają Samorządowi Mieszkańców Stare Bukowno z Przymiarkami przy Dniu Dziecka, Zespołowi Szkół nr 2 przy zabawie karnawałowej, sami organizują Sylwestra, w kwietniu br. prowadzili tak-

że prelekcję dla dzieci biorących udział w „Nocy Andersena” w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bukownie. W 2012 roku uczestniczyli w ponad 90. wyjazdach na różnego typu akcje strażackie. W międzyczasie dbają o sprzęt i 3 samochody. Z pomocą finansową Urzędu Miasta udało im się wyremontować 20-letni ciężki wóz gaśniczy marki Ural, który obecnie wygląda i działa jak nowy. Od PSP JRG Olkusz otrzymali lekki samochód techniczny, który również dzięki środkom z budżetu miasta udało się wyposażyć w sprzęt hydrauliczny przeznaczony do ratowania osób poszkodowanych w wypadkach komunikacyjnych. Ponadto strażacy biorą udział w wielu kursach podnoszących ich kwalifikacje, m.in. z zakresu zabezpieczenia lądowiska dla lotniczego pogotowia ratowniczego czy ratownictwa technicznego i medycznego. Na chwilę obecną jednostka może pochwalić się dzięki temu aż



czterdziestoma znakomicie wykwalifikowanymi strażakami. Początek roku 2013 przyniósł jeszcze jeden sukces. Udało im się otworzyć siłownię! Wyremontowali pomieszczenie, część sprzętu do ćwiczeń przekazał im Burmistrz Miasta Mirosław Gajdziszewski, resztę zakupili sami. – *Zamiast marnować czas my postanowiliśmy zadbać o swoją kondycję. Przyda nam się to, aby jeszcze sprawniej pomagać podczas wyjazdów w 2013r. Każdą akcję traktujemy tak samo poważnie. Przecież ludzie na nas liczą* – powiedział Kamil. Przygotowują się także do powiatowych zawodów strażackich i w rozmowie ze mną obiecali powrót z pucharem. Mam to na piśmie, więc za jakiś czas ich z tego rozliczę.

Wymieniłam wiele sposobów pomagania innym, lecz na pochwałę zasługuje również najnowszy pomysł strażaków z Bukowna. – *W ostatnim czasie głośno jest o akcji zbierania nakrętek. My ćwicząc pijemy bardzo dużo wody. Któregoś dnia popatrzyliśmy na te butelki i stwierdziliśmy, że może choć w taki symboliczny sposób komuś pomożemy* – powiedział Karol. Oczywiście miłość do małej ojczyzny – Bukowna, sprawi, że przekaza ją komuś z tego terenu. Śmieją się, że do zbierania nakrętek zachęcili całe swoje rodziny. – *Nakrętki są bardzo lekkie, ale mamy nadzieję, że dzięki namawianiu znajomych uda nam się napęlnić worek w szybkim czasie. Oczywiście na jednym się nie skończy* – powiedział Jeremiasz. Kiedy rozmawiałam ze strażakami pomyślałam, że pomagania uzależnia. Na każdym kroku myślą o tym jak polepszyć los lokalnej

społeczności. – *Kiedy dostajemy SMS o akcji nie myślimy „o nie, nie chce mi się” tylko reagujemy i jak najszybciej chcemy się dostać do remizy, i wyruszyć pomagać* – powiedział Patryk.

Po ich wypowiedziach stwierdzam, że to nie zabawa tylko wielka pasja i odpowiedzialność. Drodzy mieszkańcy, kiedy następnym razem powiecie o nich coś złego pomyślcie, że za jakiś czas może właśnie wam będą pędzić na pomoc. Strażakom dziękuję za czas, który poświęcają by pomagać w Bukownie i okolicy. Dzięki wam wiemy, że możemy się czuć bezpiecznie.

**Justyna Markiewicz**



## PRZEMOC NIE KOŃCZY SIĘ SAMA

Ofiarami przemocy w rodzinie mogą być: dzieci, małżonkowie, a także osoby starsze. Ostatnia kategoria ofiar najczęściej ukrywa „sekrety” bojąc się ujawnienia prawdy, wstydu, ponieważ często doznają przemocy ze strony osób najbliższych. Osoby starsze doznają przemocy ze względu na fakt, że dochodzi do niej w sytuacji nierówności, dysproporcji sił. Jako jednostki słabsze, posiadające fizyczne dolegliwości są często zależne finansowo od innych, nieświadome swoich praw, a nawet izolowane. Mimo, że zjawisko przemocy wobec osób starszych nie jest problemem marginalnym to jednak nadal jest marginalizowane.

**Jeśli jesteś świadkiem przemocy wobec osób starszych powinienes podjąć kroki:**

1. wysłuchać z uwagą starszej osoby,
2. poświęcić jej czas i zrozumieć jej problem,
3. **pomóc.**

Pamiętaj, że każdy z Nas będzie kiedyś osobą starszą. Każdy człowiek, bez względu na wiek czy stan zdrowia, ma prawo do nietykalności cielesnej i do godnego traktowania! Instytucje pomagające ofiarom przemocy w Naszym Mieście to Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bukownie. Jeśli jesteś świadkiem przemocy wobec starszych osób zawiadom pracowników socjalnych ośrodka osobiście lub telefonicznie 32/642-12-30.

Inne przyjazne instytucje pomagające ofiarom przemocy to:

- Policja – wystarczy wykręcić numer 997,
- Prokuratura, tel. 32 645-02-63, 645-00-07 (od 7.45 do 15.45), przyjmowanie stron w godzinach od 13.00 do 15.00,
- Ogólnopolskie Pogotowie dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” tel. 801 12 00 02 (płatny pierwszy impuls, linia czynna od poniedziałku do soboty w godzinach 8.00-22.00, w niedziele i święta w godzinach 8.00-16.00), tel. (22) 666 28 50 - dyżur prawny (linia płatna, czynna w poniedziałek i wtorek w godzinach 17.00-21.00), Poradnia e-mailowa: niebieskalinia@niebieskalinia.info
- Policyjny Telefon Zaufania tel. 800 120 226 (linia bezpłatna przy połączeniu z telefonów stacjonarnych, czynna codziennie w godzinach od 9.30 do 15.30, od godz. 15.30 do 9.30 włączony jest automat).

## SAMORZĄD MIESZKAŃCÓW BUKOWNO POŁUDNIE

zaprasza

**WSZYSTKIE DZIECI  
z południowej części miasta  
w wieku 2-13 lat (szkoła podstawowa) na**



## DZIEŃ DZIECKA

Impreza odbędzie się:

**31.05.2013 r. (piątek) od godz. 16.00**

na parkingu przed Domem Turysty TRAMP  
(w razie niepogody na Hali Sportowej)

Przewidziano wiele atrakcji:  
m.in. konkursy z nagrodami poprowadzi  
znany Wam klaun KRIS

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci  
wraz z opiekunami

Przewodnicząca Zarządu Osiedla  
Grażyna Kowina-Świderek

# Borecki zadebiutował w Orbicie!

**A**dam Borecki, jeden z najbardziej cenionych i utytułowanych olkuskich szkoleniowców zadebiutował w roli trenera dziesięciolatek Akademii Piłkarskiej „Orbita” z Bukowna. Rozpoczął od trzeciego miejsca w turnieju „Szopienice Cup”.

Borecki podjął pracę w Orbicie wraz z Nowym Rokiem. Przejął zespół rocznika 2003, który przez ostatnie półtora roku prowadził Tomasz Auguścik. Trener Auguścik objął z kolei rocznik 2001 zastępując trenera Jacka Ślęzaka, tworzącego teraz w Orbicie roczniki 2005 i 2006. - *Bardzo się cieszymy, że udało nam się przekonać trenera Boreckiego by zechciał dołączyć do naszego sztabu szkoleniowego, który obecnie wraz z asystentami liczy już jedenastu trenerów* – informuje prezes Orbity Jarosław Tomczyk. - *Jestem przekonany, że współpraca z tak doświadczonym szkoleniowcem może przynieść nam, a przede wszystkim trenującym u nas chłopcom bardzo wiele korzyści.* Po miesiącu pracy Borecki, któremu w roli asystenta pomaga Artur Szczypciak, zadebiutował ze swoim nowym zespołem w IV edycji turnieju „Szopienice Cup”. W pięknej hali dzielnicy Katowic – Szopienicach, Orbita stanęła na najniższym stopniu podium, choć zwycięstwo w całym turnieju było na wyciągnięcie ręki. W turnieju grało sześć drużyn systemem każdy z każdym po 18 minut. Orbita zaczęła z bardzo wysokiego C dosłownie rozbijając w puch MKS Siemianowice 8:0!. Można było po części składać to na karb, że rywal nie był z najwyższej półki, ale kolejny mecz pokazał, że chłopcy z Powiatu Olkuskiego są w bardzo dobrej dyspozycji. Po siedmiu minutach kolejnego meczu z gospodarzami było 7:0 dla Orbity! Potem podopieczni Boreckiego spuścili nieco z tonu i skończyło się „tylko” 7:2. Bardzo ważny był kolejny pojedynek z Unią Bieruń Stary, która wydawała się najgroźniejszym rywalem w całej stawce. Mecz bardzo emocjonujący skończył się bezbramkowo. Obie strony miały swoje „setki”, obie ich nie wykorzystały. Michał Dziechciowski w najlepszej sytuacji Orbity trafił w słupek, w rewanżu napastnik rywala przegrał pojedynek sam na sam z Patrykiem Kołodziejczykiem. W kolejnym meczu Orbita znów robiła z rywalem co chciała i MCKS Czeladź została odesłana z wynikiem 6:0. Turniejowe zwycięstwo było na wyciągnięcie ręki. Potrzebny był tylko remis z AKS Niwka w ostatnim

meczu. Niestety. Rywal miał w całym meczu dwie sytuacje, jedną wykorzystał. Orbita zagrała nieco słabiej niż we wcześniejszych meczach, ale sytuacje bramkowe miała wyborne. Po stracie bramki wkradła się jednak w jej poczynania nerwowość, zawodnicy chyba za szybko chcieli wyrównać no i niestety nic nie wpadło. Porażka zepchnęła zespół z Bukowna na trzecie miejsce w całym turnieju. Na osłodę pozostała Orbita korona króla strzelców dla Wiktora Cioska, fantastyczny bilans bramek, których zdobyła aż 21, i opinie rodziców z innych drużyn, że zespół grający najlepszą piłkę skończył turniej na trzecim miejscu. - *Myśmy tego turnieju nie przegrali, myśmy go nie wygrali* – podsumował swój debiut trener Adam Borecki.

## IV Szopienice Cup 2013 rocznika 2003

### Wyniki spotkań:

UKS Szopienice - AKS Niwka 0:1; **Orbita Bukowno - MKS Siemianowice 8:0**; MCKS Czeladź - Unia Bieruń Stary 0:1; **UKS Szopienice - Orbita Bukowno 2:7**; AKS Niwka - MKS Siemianowice 2:0; MCKS Czeladź - UKS Szopienice 0:3; **Unia Bieruń Stary - Orbita Bukowno 0:0**; MKS Siemianowice - UKS Szopienice 1:5; **Orbita Bukowno - MCKS Czeladź 6:0**; AKS Niwka - Unia Bieruń Stary 0:2; MKS Siemianowice - MCKS Czeladź 0:0; UKS Szopienice - Unia Bieruń Stary 0:0; **AKS Niwka - Orbita Bukowno 1:0**; MKS Siemianowice - Unia Bieruń Stary 0:2.

### Końcowa tabela turnieju:

1.	Unia Bieruń Stary	11 pkt
2.	AKS Niwka Sosnowiec	10 pkt.
<b>3.</b>	<b>Orbita Bukowno</b>	<b>10 pkt.</b>
4.	UKS Szopienice	7 pkt.
5.	MCKS Czeladź	2 pkt.
6.	MKS Siemianowice	1 pkt.

## Biuro Usług Pogrzebowych

Wypłacamy zasiłek pogrzebowy

Świadczymy kompleksowe usługi  
pogrzebowe od A do Z.

Wykonujemy zdjęcia nagrobkowe na porcelanie.

Najtaniej w regionie

Bukowno, ul. Nowa 1/F

tel. 24h 502 364 380, 32 645 96 68

Siedziba: Krzykawką, ul. Kościelna 1  
(obok Kościoła Rzymskokatolickiego)



Rok założenia 2002.



# LEKKOATLETYKA

2.03.2013 w KRAKOWIE odbyły się zawody z cyklu GRAND PRIX MZLA w Biegach Przełajowych, w których wystartowali zawodnicy UKS „KUSY” Bukowno.

- W biegu na dystansie 1000m Młodzików **DAMIAN LITEWKA** zajął II miejsce,
- W biegu na dystansie 4000m w kategorii Junior młodszy **KACPER ŚWIDEREK** zajął V miejsce.
- W kategorii Dziewczęta starsze **AGATA STASIURKA** zajęła X miejsce  
**ALEKSANDRA RUSEK** była XX.

6.04.2013 w TARNOWIE odbyły się MIĘDZYWOJEWÓDZKIE MISTRZOSTWA MŁODZIKÓW W BIEGACH PRZEŁAJOWYCH.

- W biegu na dystansie 2000m Mężczyzn **DAMIAN LITEWKA** zajął V miejsce
- Wśród kobiet w biegu młodziczek na dystansie 1500m **KINGA ŁATKA** zajęła 23 miejsce.

W tym samym dniu w Tarnowie odbyły się MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO W BIEGACH PRZEŁAJOWYCH.

W kategorii Dziewczęta Starsze rocz. 2000-2001 na dystansie 1000m

- **ALEKSANDRA RUSEK** – zajęła 9 miejsce
- **AGATA STASIURKA** była 14.

W rywalizacji Młodziczek rocz. 1998-1999 na dystansie 1500m

- **KINGA ŁATKA** zajęła 9 miejsce.

W rywalizacji Młodzików rocz. 1998-1999

- na dystansie 2000m **DAMIAN LITEWKA** wysokie IV miejsce.

Natomiast w Kategorii Juniorzy Młodszy rocz. 1996-1997 w biegu na dystansie 4000m

- **KACPER ŚWIDEREK** zajął III miejsce.



## AUTO SERWIS TEST

[www.autoserwistest.pl](http://www.autoserwistest.pl)

BUKOWNO, UL. SPACEROWA 1, 32 642 12 02, KOM. 602 742 039

Blacharstwo

Lakiernictwo

Mechanika Pojazdowa

Diagnostyka

Pojazd zastępczy

Pomoc drogowa - ASISTANCE 24 h

Serwis opon - osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali

- Oferujemy wymianę i wyważanie ogumienia na najnowszym sprzęcie firmy „Hofmann” w systemie VMP najszybszym i najdokładniejszym sposobie wyważania kół
- mechanika, naprawy zawiesznień, hamulcy, komputerowa geometria kół- zbieżność
- diagnostyka, naprawy bieżące, wymiana olejów, rozrządów, itp



Sieć naprawcza PZU  
biuro likwidacji szkód  
Zgłoszenie, oględziny  
Rzeczoznawca na miejscu

NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE

również dla innych firm ubezpieczeniowych



SERWIS KLIMATYZACJI  
napełnianie | odkażanie ozonowe | naprawa

## CENTRUM WYMIANY OPON



# OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW W BOLESŁAWIU

PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE WSZYSTKICH POJAZDÓW

# DAM-BER

**PROMOCJA!!**  
DO KAŻDEGO  
PRZEGLĄDU  
MYCIE GRATIS  
LUB UPOMINEK

- AUTO SERWIS • GEOMETRIA KÓŁ (ZBIEŻNOŚĆ)
- KLIMATYZACJA **PROMOCJA 99 zł**
- SERWIS OPON • CZĘŚCI SAMOCHODOWE



**NOWO OTWARTA MYJNIA BEZDOTYKOWA,  
DWUSTANOWISKOWA ZAPRASZA**

**Bolesław, ul. Główna 67a, tel. 32 642 38 18, 504 852 677**